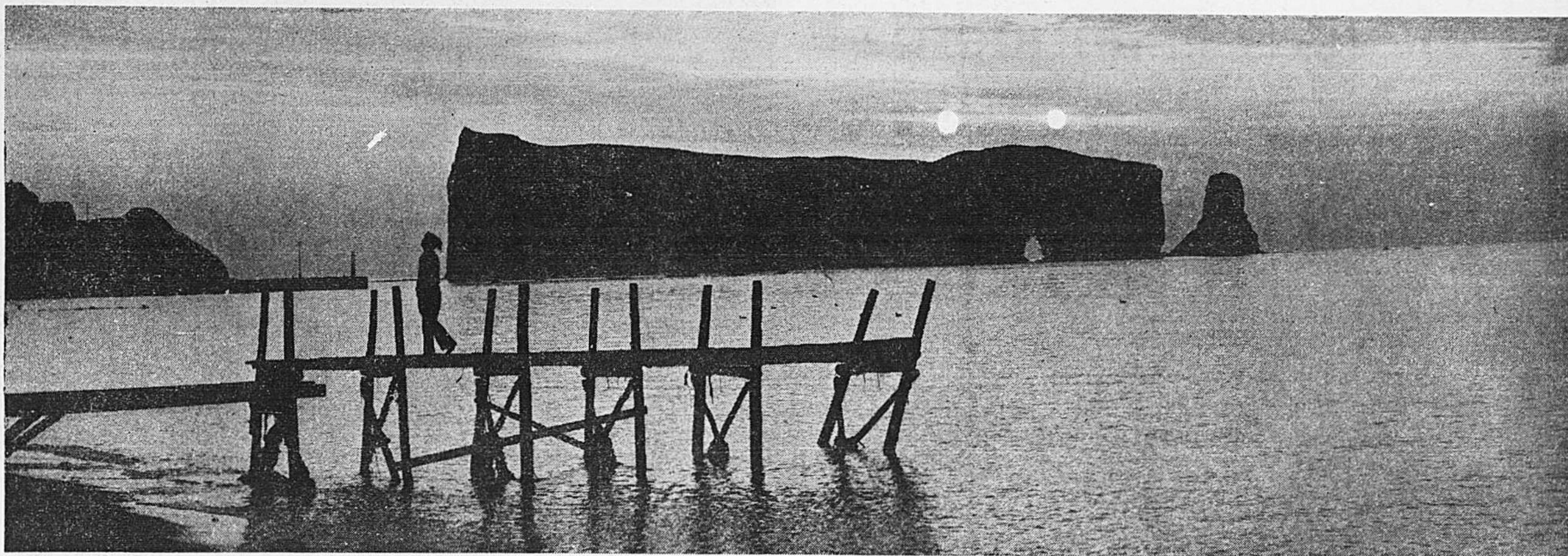




Par monts et par vaux dans une belle mais cahoteuse Gaspésie

par Louise Cousineau

On a beau y être allé des dizaines de fois, voilà que passé Québec, le cœur nous vole. On s'apprête à accomplir ce grand classique du tourisme québécois, le tour de la Gaspésie. Certains réussissent à le faire en trois jours, pas une mince affaire puisqu'il s'agit d'à peu près 1.350 milles. Montréal-Percé, le tour de l'île Bonaventure, zip bang, on rentre! C'est possible, fatigant, affolant et pas drôle. En une semaine, on a le temps d'en voir un peu plus. Dix ou quinze jours vous laisseront des souvenirs inoubliables.

Il y a aussi des tours de la Gaspésie qui n'ont jamais bouclé la boucle: on s'est arrêté à Cap Chat et on y est resté pour le reste des vacances. Ou au parc Forillon. Ou à Percé et on est rentré par la côte nord, parce qu'on voulait voir les paysages à l'envers. Et c'est vrai: les mêmes anses, vues sous un angle différent, c'est encore de la nouveauté.

Ceux qui n'y sont pas allés depuis quelques années et qui font du camping seront ravis de découvrir que les terrains de pique-nique gouvernementaux bien situés, munis de tables et de foyers se sont multipliés. Les terrains de camping bien organisés aussi. Les marchands de poisson frais aussi. Un signe des temps, on trouve de plus en plus de motels très confortables, avec téléviseur et tapis mur à mur. Si on est gourmet, on peut

LE QUÉBÉCOIS EN VACANCES



trouver un très bon restaurant quotidiennement. Si on est amateur sans avoir besoin de chercher, trouver des catalogues, des confitures maison, des tapis tressés, des tricots, des tapisseries dans les comptoirs gouvernementaux marqués d'un 'e'. On peut pêcher le saumon sans réservation à Matane, aller en mer à Cap Chat et un peu partout. Il y a des ciné-parcs à Rivière-du-Loup et Rimouski. Des agates bleues sur la plage de l'Anse-à-Beaufils, des dorées sur celle de Chandler. Et il y a la mer, calme jusqu'à Rimouski, frassante au cap Bon Ami, de nouveau adoucie dans la Baie des Chaleurs.

Les routes

C'est toujours le grand problème en Gaspésie. On ne s'attend pas à rouler sur le boulevard à l'Anse Pleureuse, mais on aimerait au moins que les trous soient bouchés.

Il n'en est rien. L'incompétence doublée de l'insolence du ministère de la Voirie est ici portée à son comble. On accorde des contrats à des copains et on se fiche bien de la longueur des travaux. C'est ainsi qu'à Barachois, on travaille sur le même trois milles de chemin depuis trois ans. Durant le même laps de temps, la Transcanadienne a été complétée entre Montmagny et Rivière-du-Loup. L'explication est simple et provient du représentant de la Voirie lui-même, qui l'a donnée aux citoyens outrés de Percé la semaine dernière: les entrepreneurs ont plus d'argent à faire ailleurs: quand ils ont une machine en trop sur la Transcanadienne, ils l'envoient en Gaspésie. Si les trous ne sont pas bouchés, c'est qu'il y a pénurie d'asphalte. Ce qui a fait dire à un citoyen de Percé, excédé par tant de faux fuyants: "On ne vous demande pas de boucher les trous, on veut simplement que vous posiez des pancartes indiquant leur profondeur. On est prêt à payer la peinture".

Quand on fait cinq milles de planche à laver à Marsoui, qu'à Grande-Vallée, les méchants trous ne sont même pas annoncés, à Grand-Etang non plus d'ailleurs, à L'Anse-à-Valleau, que la route qu'il y a encore de la construction est vilaine à l'Anse-au-Griffon,

qu'à Barachois, les trois milles précités sont encore affreux, on voudrait bien avoir le ministre de la Voirie avec soi.

Ironiquement, pour entrer à Percé, il y a une très belle route, faite il y a deux ans: celle qui passe par le Gargantua. Elle n'est pas annoncée toutefois et ceux qui prennent l'ancienne route se font bardasser. Le paysage est splendide, mais le conducteur fait mieux de regarder en bas: c'est là que ça se passe.

Après Percé, c'est ce que j'ai trouvé de pire, jusqu'à Newport. Ceux qui persistent trouveront quelques horreurs dans le bas de la vallée de la Matapédia.

A part ça, ce n'est pas trop mal! Les touristes n'y passent qu'une fois. Mais pensez aux Gaspésiens qui roulent là-dessus à longueur d'année. Et la route qu'ils empruntent pour remonter, celle de Murdochville, est pratiquement impassable, parce que les camions de la Gaspé Copper sont trop lourdement chargés (et jamais mis à l'amende).

Les prix

Assez curieusement, l'inflation ne s'est pas manifestée également partout. Ainsi l'essence super coûte en général 73 cents (et des dixèmes), sauf à Amqui où elle coûte 76 cents. A Rimouski, la guerre des prix sévit: 69 cents pour la plus chère, 63 pour l'autre.

Le prix des repas est très variable: un hamburger steak dans une biterie de Rivière-du-Loup coûte \$2.65 (repas complet) mais par contre j'ai mangé deux homards pour \$4 au meilleur restaurant de Rimouski, La Terrine. Un petit déjeuner de bacon, 2 oeufs, toasts et café coûte \$2.40 au restaurant Biard de Percé, mais on peut manger un repas complet à partir de \$2.75 à La Roche à Veillon de St-Jean-Port-Joli, de \$4.25 à l'hôtel

Belle Plage de Matane, de \$3.75 à l'auberge de Fort Prével, de \$6.50 au Gargantua de Percé, de \$5.50 au Pantagruel de Percé.

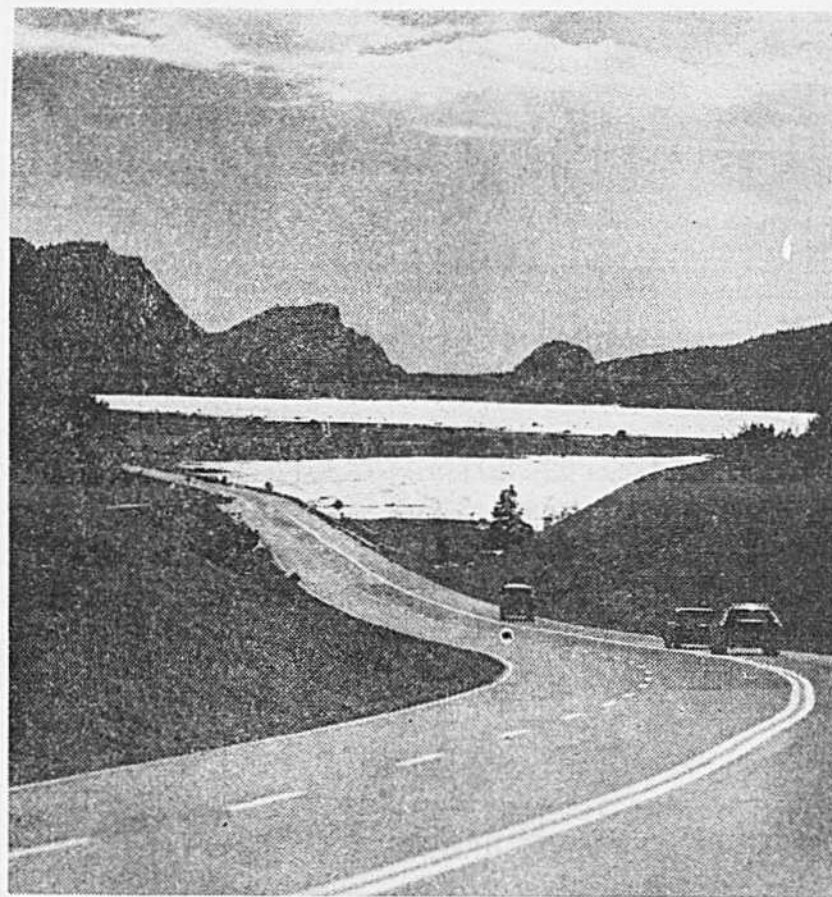
Où encore un repas canadien substantiel pour autour de \$2 dans un décor de millionnaire au Jardin Métis, mais ce n'est pas annoncé. Le ministère du Tourisme ne tient sans doute pas à ce que ça se sache.

Le logement

Il faut compter en général \$15 et plus par jour pour un motel pour

deux personnes. A l'Auberge des Gouverneurs de Rimouski, une chambre coûte \$27.50. A Fort Prével, un motel (sans télévision) coûte \$18. Au manoir Percé, la semaine dernière, une chambre pour deux, avec vue sur le rocher, coûtait \$18. Par contre, au motel Bellevue, une chambre moins belle en coûtait \$25. A Cap Chat, le motel des Goémons offre des cabines avec poêle, frigidaire et télévision pour \$17. A Percé, en saison, on trouve des chambres pour moins

SUITE EN PAGE E 2



À LIRE

La Russie	page E 3
Plein Air	page E 4
Les Grands Lacs	page E 8
"M. Voyage"	page E 10
Les Loisirs	page E 13
Les chroniques	page E 15

La semaine prochaine

Dans le cahier de samedi prochain, Louise Cousineau nous décrira Percé, Saint-Jean-Port-Joli et Matane dans sa chronique du "Québécois en vacances". Jean-Guy Dubuc, pour sa part, nous invitera à le suivre dans une région peu connue de l'Etat du Maine, Boothbay Harbor.

LE QUÉBÉCOIS EN VACANCES



"Informez-vous" sinon vous manquerez le beau parc Métis!

par Louise Cousineau

Peut-être l'expression "jardin botanique" est-elle trop austère... Toujours est-il que la majorité des touristes en route pour la Gaspésie ne s'arrêtent pas au Parc Métis, situé à 8 milles de Ste-Flavie. Ils se privent d'une découverte extraordinaire, puisque non seulement ces jardins sont-ils uniques en leur genre, mais encore y a-t-il au fond du jardin, dans l'ancienne maison de la châtelaine, un petit restaurant sympathique et pas cher, tenu par des artisanes qui exposent de belles pièces. L'entrée coûte 25 cents.

Aucune plaque n'indique ce fait, de même qu'aucune inscription ne rappelle la créatrice de ce jardin. Mme Elsie Reford. Pourtant, elle mérite bien cela, cette femme extraordinaire nièce du premier président du Canadien Pacifique, qui transforma une forêt au sol pauvre en un petit paradis de massifs de rhododendrons de toutes les couleurs, de pivoines, de roses et de mille autres espèces de chez nous ou d'ailleurs.

Promenez-vous sur les petits ponts qui enjambent le ruisseau, sous les arbres, et à chaque détour vous découvrirez de nouvelles couleurs. En plus de ce jardin splendide, plein de surprises, Mme Reford a laissé des souvenirs heureux chez les gens de Métis: on se rappelle sa grande générosité, sa passion pour les fleurs. Elle avait, au début du siècle, 14 jardiniers, et elle travaillait avec eux. A sa mort, le domaine de 85 acres a été vendu à la province, à la condition que les jardins soient entretenus. Mme Reford aurait-elle apprécié que des craquias et des pissenlits fassent irruption dans ses plates-bandes? Il y en a peu, mais c'est sans doute assez pour qu'elle remue dans sa tombe...

Au fond du parc, au bord de la mer, la maison blanche de 30 pièces qui était le chalet d'été de Mme Reford connaît elle aussi d'autres destinées. Elle abrite maintenant "les ateliers Plein Soleil", un groupe de 45 artisans du coin qui y exposent leurs pièces.

Plein Soleil a également aménagé une salle à manger où l'on sert des

metts québécois: fèves au lard, tourtière et pain de ménage. Un repas coûte dans les \$2.

Le groupe Plein Soleil est né de la volonté d'un comité de citoyens de Mont-Joli qui voulaient trouver un débouché aux nombreux artisans de la région. Ses spécialités sont nombreuses: tricot, tissage, courtèpointes, tapis, poupées, pièces en bois de toutes sortes.

On peut les voir travailler tous les jours de la semaine, de 9 h à 17 h, à leurs ateliers, au 1422 Boul. Jacques-Cartier à Mont-Joli. Ils se feront un plaisir de vous montrer les mystères de la catalogne ou du tissage.

Mme Reford, qui aimait les gens de ce pays, aurait sans doute applaudi à l'usage qu'on a fait de sa maison.

Domage que le ministère du Tourisme juge préférable de ne pas afficher ce qui se passe dans son parc. Mais comme le disent si bien ses commerciaux: "Informez-vous!"



Dans le parc Métis, il y a les jardins Reford, c'est connu. Un peu. Mais le secret bien caché par le ministère, c'est le restaurant de la Châtelaine et la belle boutique d'artisanat.

...à ne pas manquer et à éviter

SUITE DE LA PAGE E 1

de \$10 chez Gérard et à l'Avenue Tourist.

Les campings peuvent coûter jusqu'à \$4 par jour. Si l'on ne veut pas être trop entassé, on tente de loger sur les terrains provinciaux ou fédéraux (parc Forillon). Il y a de beaux parcs provinciaux à Percé (pas au bord de la mer toutefois, mais en plein cœur du village) à Carleton (avec plage superbe).

Au Bic, il y a un magnifique camping privé, ainsi qu'à Bonaventure et à Coin-du-Banc.

Se baigner?

Il est possible de se baigner dans de l'eau parfaitement supportable avant même d'arriver à la Baie des Chaleurs. Un endroit extraordinaire est la plage de Penouille, dans le parc Forillon, situé dans la baie de Gaspé. L'endroit est splendide et même la semaine dernière l'eau était bonne. A Percé, il y a une piscine chauffée. Des experts affirment que l'eau de la Gaspésie est tolérable partout à la condition d'être dans un état d'ivresse avancée. Même sobre toutefois, on peut traîner, nièce du premier pré-du-Banc ou à Ste-Luce-sur-Mer s'il fait très chaud. A Carleton-sur-mer, l'eau est parfaite mais il n'y a pas de grosses vagues.

A ne pas manquer

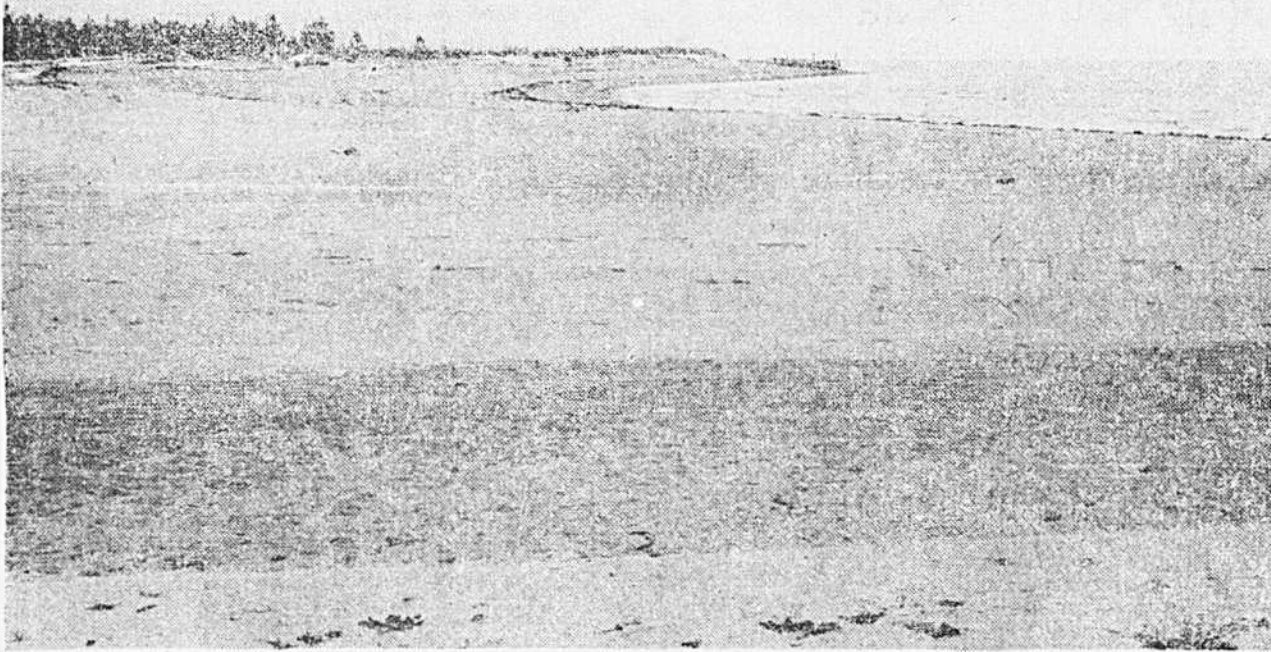
Le Parc Forillon. La traversée à

piéd de l'île Bonaventure pour découvrir les nids des fous de Bassan à vos pieds sur la falaise. Un bon repas (au moins) de poisson frais. L'eau de source qu'on boit dans ses mains dans le sud de la Matapédia. Le coup d'oeil par temps clair depuis le sanctuaire de Carleton.

La traversée à pied au Rocher Percé. Les comptoirs d'artisanat à Métis et à Causapscal (pour ne citer que ceux-là). Les sculptures et les tapisseries de Suzanne Guite au Centre d'Art de Percé. La chasse aux étoiles de mer sur la plage de Rivière-à-Claude (derrière le motel) à marée basse. Les agates de Mme Plourde à l'Anse-à-Beaufils. La pisciculture de Gaspé. Le musée de l'Islet. La chapelle de St-Jean-Port-Joli où est exposée la collection Rothman des meilleures oeuvres des artisans du lieu, une partie de pêche en mer, une visite à St-Thomas-de-Cherbourg, colonie abandonnée juste en haut des Méchins. Les beaux manoirs rénovés de Montmagny et le moulin de Pointe-au-Percé. Les séchoirs à morue de Ste-Thérèse-de-Gaspé (2 villages passés Percé). Le golf de Fort Prevel. Un repas au Gargantua. Le saumon fumé de l'hôtel Belle-Plage de Matane. Une pêche au maquereau assis sur un quai avec les "flots" de la place. Une jasette avec un pêcheur menteur. Les hérons au bord de la mer entre Maria et Carleton.

A éviter

- La route transcanadienne à partir de Québec. Laissez-la aux gens qui ont tout vu et ne veulent rien voir et prenez l'ancienne route qui longe le fleuve. La circulation est quand même assez rapide, les camions empruntant l'autre route.
- Le Paradis des Singes au Bic. Pour \$1.75, vous verrez des singes beaux mais qui doivent périr d'enfer dans des cages de ciment et de verre où ils n'ont même pas un bout de bois pour s'amuser. Le grand sport des visiteurs est de faire enrager le gorille mâle. C'est d'une tristesse lamentable.
- Les souvenirs made in Taiwan qui pullulent hélas à Percé.
- La ville de Gaspé, bien laide hélas.
- Un garde-pêche, si vous allez braconner le saumon dans une rivière d'Américains.
- Le raccourci de Rivière-au-Renard à Gaspé: vous manquez le plus beau.
- Le kiosque d'information à Matane: comme je m'informais des choses à voir dans cette ville, la préposée m'a répondu: "Je le sais pas" et m'a tendu un dépliant du service des Loisirs.
- La traversée à l'île Bonaventure sur un bateau n'appartenant pas à l'Association des pêcheurs. Vous risquez alors d'attendre longtemps pour revenir à terre.
- Et bon voyage. Moi, j'en arrive, et je voudrais déjà y retourner.



Un des rares beaux endroits pour se baigner, la plage de Penouille dans le parc Forillon.

Vacances 74:
notre brochure
est parue.

Elle est gratuite

Pour réussir vos vacances,
demandez-la des maintenant
A VOTRE AGENT DE VOYAGES
ou à
BOÎTE POSTALE 505 MTL, 154

Vous y trouverez des circuits de 22 jours en
hotels de luxe et de première classe, tels que:

C'est la plus complète des brochures vacances:
56 pages pleines d'idées, d'images et de couleurs. De circuits en autocar.
De voyages en avions spéciaux. D'horizons lointains.
Plénitude de noms qui font rêver. De détails précis: confort des hôtels,
animation variée (pour ceux qui le souhaitent),
cuisines gastronomiques, folkloriques, etc.
Et des prix pour tous.

Decoupez ce bon "BONNES VACANCES"

parce que, aujourd'hui pour les réussir, il vaut mieux
s'adresser d'abord au tourisme français

nom

adresse

ville

LE TOURISME FRANÇAIS
ET AIR FRANCE

Pour découvrir le monde à la française

Voyages
R Bergeron inc.
VOYAGES AGENTS DE VOYAGES

7725 Saint-Denis
273-3301

7190 boul. Pie IX
376-6700

1550 de Maisonneuve
Suite 403 935-1182

vous dit "vaut
mieux trop tôt
que trop tard"

AGENCE DE VOYAGE
ATLAS

1821 est, rue Sherbrooke, Mt

527-8881

VOYAGES
TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861 7272

Place St-Michel
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

VOYAGES
Montambault inc.

512, boul. des Laurentides,
Pont-Viau.
669-1738 — 669-3585

PLACE SAUVE
350, boul. Sauve
St-Eustache — 627-4761

Centre d'achats Dufferin, 3100, boul. de la Concorde, 661-4660

Voyez l'agence de voyages
martin

SUITE 420
PLACE
VERSAILLES
(PRÈS TUNNEL)
353-6930

VOYEZ VOTRE
AGENT-MEMBRE

ASTA-CANADA
SOCIÉTÉ DE VOYAGES

NOUVEAU-BRUNSWICK

Vous trouverez tout ce qu'il faut pour planifier votre visite au Nouveau-Brunswick dans notre nécessaire de renseignements gratuit qui comprend une carte routière, un guide d'hébergement et une brochure en couleur sur les nombreux attraits qu'offre le Nouveau-Brunswick aux vacanciers. Retournez-nous simplement le coupon. Notre personnel se fera une joie de vous aider. Ou bien demandez à votre agent de voyage ou au Bureau de Tourisme du Gouvernement canadien. Ecrivez-nous aujourd'hui.

LA PROVINCE PITTORESQUE

Tourisme Nouveau-Brunswick
43 Eglinton Ave. E., Toronto
Ontario M4P 1A3
ou
Tourisme Nouveau-Brunswick
C.P. 1030, Fredericton
N.-B. E3B 5C3

Nom

Adresse

Ville

Province

C.P.

"j'en reviens"

PAR NOËLLA DESJARDINS

J'en reviens... de l'URSS. De cet immense pays — il occupe en superficie la sixième partie des terres du globe — et sa population de 250 millions d'habitants se compose d'environ 130 peuples, chacun apportant ses coutumes, ses traditions, sa langue, sa culture à cette vaste mosaïque que constituent les 15 républiques socialistes soviétiques, depuis la Russie jusqu'à l'Estonie, en passant par l'Ukraine, la Biélorussie, la Géorgie, pour n'en citer que quelques-unes.

Ce que j'ai vu en URSS? Voilà la question que l'on me pose. A distance, l'idée que l'on se fait de ce pays, à la fois attirant et un peu inquiétant, entrevue par la majorité d'entre nous à travers le prisme déformant d'une certaine forme de propagande, ne correspond peut-être pas tout à fait à la réalité.

Honnêtement, je dois avouer que, plus ou moins dégagée de certains préjugés, je parlais avec quelque appréhension. On dit tant de choses, à tort ou à raison, que le souci d'objectivité est constamment menacé.

Je ne peux quand même pas m'empêcher de révéler que j'ai été reçue princièrement en URSS!

Tiens, ce mot "princièrement", il m'a échappé devant mon interprète, et je ne suis pas certaine qu'elle n'a pas sourcillé. Il est vrai qu'il détonne dans un contexte communiste...

Pourtant, les Soviétiques ne renient pas leur héritage princier. A preuve, l'énergie et l'ardeur qu'ils ont déployées à la restauration des palais détruits lors de la dernière guerre. Et cela en l'espace d'à peine trente ans. Il faut voir les splendeurs des palais de: Paul Ier, à Pavlovsk, Pierre le Grand, à Petrodvoretz, Catherine II, à Pouchkine, autrofois Tsarskoïe Sélo, du Palais d'Hiver, aujourd'hui l'Ermitage, à Leningrad, etc.

Et parmi les touristes qui défilent en ces lieux privilégiés, les Soviétiques sont les plus nombreux.

Quant à Intourist, organisme d'Etat des plus efficace, il fonctionne presque sans faille.

"Et pour cause", direz-vous. Eh bien, qu'on le veuille ou non, comment pourrait-il en être autrement, quand vous ne parlez pas la langue du pays? Qu'on le veuille ou non, l'interprète est indispensable si on veut éviter la panique en certains cas.

Pour ma part, je me sentais plus rassurée quand mon interprète était avec moi. Surtout que j'avais une voiture à ma disposition pour me rendre directement à tel endroit, sans perdre de temps. Car, j'imagine mal les distances à parcourir, seule, dans des villes aussi étendues que Moscou et Leningrad par exemple. "Des villes qui ne sont pas à la mesure de l'homme", me disait quelqu'un rencontré par hasard, à Kiev. Nous déjeunions à la même table et nous parlions de ma tournée à travers le pays.

Non, je n'ai pas cherché à savoir si j'étais suivie, le soir où je suis allée me promener, solitaire, dans

la grande avenue Kréchtchatik, à Kiev. Tout au plus, ai-je remarqué que l'on m'observait quand j'ai allumé une cigarette, alors que je me reposais sur un banc, face au Conservatoire. Ce n'est pas bien vu une femme qui fume en public.

Y avait-il un micro caché quelque part dans ma chambre d'hôtel? Peut-être... Je n'ai pas cherché non plus.

Ce qui m'a frappée, c'est la diversité des villes que j'ai visitées. Aussi, l'absence de l'article de consommation qui le cède à l'intérêt culturel d'abord.

Et bien sûr à la reconstruction du pays qui doit avant tout miser sur l'essentiel. Ne perdons pas de vue que l'URSS a commencé à vivre il y a un peu plus de cinquante ans. Et quel chemin parcouru en si peu de temps pour un pays de cette dimension!

Au plan de la reconstruction, Moscou à lui seul est un véritable chantier. On construit au rythme de 100.000 logements par an. La ville est jalonnée de ces nouveaux édifices sans style défini, qui sont, pour la plupart, plus fonctionnels qu'esthétiques.

Si, par ailleurs, en URSS on ne compte que 25 automobiles environ pour 10.000 habitants, c'est que le confort matériel le cède aux établissements culturels et scientifiques.

Rien qu'à Moscou, l'université Lomonossov, du nom de l'illustre savant russe, accueille 32.000 étudiants, dont plus de 2.000 viennent de 91 pays étrangers.

Ajoutez à cela plus de 400 centres de recherche, 150 musées et galeries d'expositions permanentes, 4.000 bibliothèques, dont la bibliothèque Lénine qui abrite pas moins

de 25,5 millions de volumes, en 198 langues, 30 théâtres, etc.

Et le même phénomène se répète dans les autres grandes villes comme Leningrad, Kiev, Tbilissi, pour ne nommer que les villes où j'ai séjourné.

Pour ce qui est de l'accès à ces universités, la sélection des étudiants se fait au moyen de concours. De sorte que chacun peut tenter sa chance puisque l'enseignement est gratuit.

Tant d'images se déroulent devant mes yeux à un rythme trop accéléré, car quinze jours dans un pays qui est tout un monde en soi, ce n'est qu'un survol.

Ces jeunes femmes qui s'appellent Galina, Inna, Régine, représentent la nouvelle silhouette de la femme soviétique. Elles commentent à être coquettes et à lorgner, encore timidement, du côté de la

mode. Déjà quelques stylistes sont à l'œuvre. En Ukraine, la couture tente d'harmoniser l'art folklorique au modernisme.

Une ouverture sur l'Occident est nettement décelable. Ainsi, les jeunes, principalement sur le campus universitaire, connaissent par exemple, la vogue des blue jeans. Ils échangeraient n'importe quel objet de valeur contre un jeans, de la marque la plus en vogue sur les marchés européens et américains. Hélas! ils commencent aussi à connaître le chewing gum, et offrent un objet quelconque en échange. Incroyable! On m'a entendu parler anglais en sortant d'un spectacle, et comme on m'a prise pour une Américaine, on m'a approchée en m'offrant je ne sais quoi que l'on dissimulait dans le creux de la main, en disant: "Chewing gum?"

Toutefois, ceci n'est qu'une pâle

image de l'URSS, qui n'altère en rien les souvenirs que j'en rapporte.

De Kiev, capitale de l'Ukraine, dont l'histoire remonte à l'Antiquité, l'ancienne Russie de Kiev, cette jolie ville enfouie sous la verdure le long des rives du Dniepr.

De Leningrad, l'une des plus belles villes du monde, la capitale culturelle de la Russie, d'une sobriété et classique beauté, qui a été conçue par Pierre le Grand, et qui fut Saint-Petersbourg avant la Révolution d'Octobre. Nous y reviendrons pour y vivre les nuits blanches sur les quais de la Néva.

De Moscou, la capitale, ville plus austère, dont le Kremlin et ses trésors sont le cœur du pays, sur les bords de la Moscova.

De Sotchi, station balnéaire, sur le littoral caucasien de la mer Noire, dans un décor paradisiaque, où les maisons de cure, destinées aussi bien aux Soviétiques qu'aux touristes étrangers, sont autant de palais qui s'ouvrent sur de magnifiques jardins où chantent des fontaines.

De Tbilissi, capitale de la Géorgie, en Transcaucasie, pays de la vigne et des plantations de thé, où l'atmosphère semble plus détendue. Je n'oublierai pas ma soirée chez mon ami Victor, architecte et collectionneur, qui m'a ouvert spontanément sa maison, comme à une vieille amie. Nous avons sablé le champagne — le champagne soviétique, bien frappé, n'est pas mauvais, les Allemands là-bas le boivent au petit déjeuner — et nous avons bavardé librement, joyeusement même.

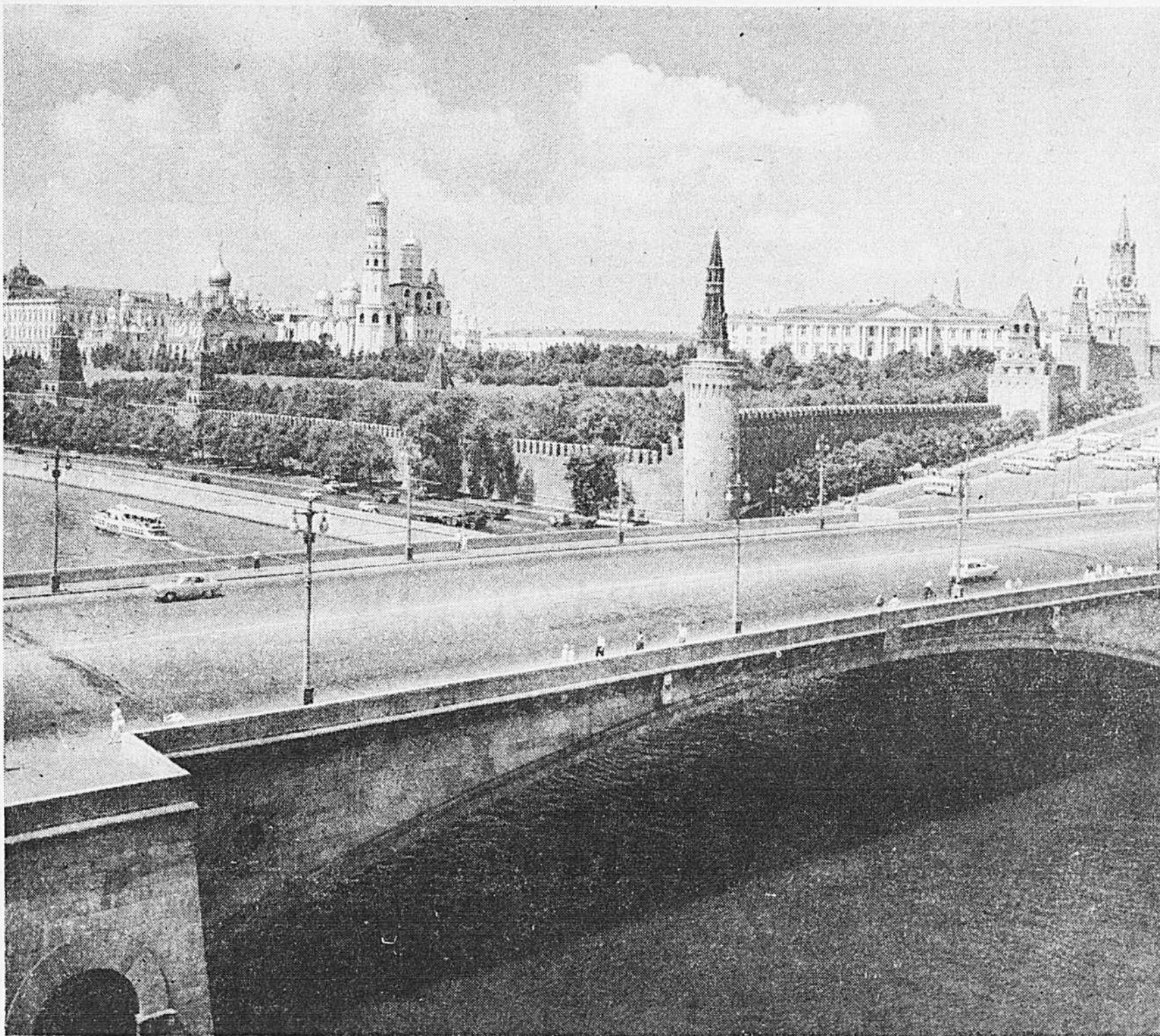
A bien y penser, je crois que le caractère de gravité des gens du Nord est ce qui nous frappe davantage. En descendant vers le sud, sans doute sous l'influence du climat, les gens nous paraissent plus ouverts, plus souriants. Plusieurs se demandent si cette réserve ne masque pas une certaine méfiance vis-à-vis de l'étranger. Qui sait?

En fait, ce qui manque le plus là-bas, à mon sens, c'est cette explosion, même passagère, de la joie de vivre. Ce grain de folie qui rend la vie supportable quoi qu'il arrive. Par exemple, on aimerait voir se multiplier les terrasses de café qui facilitent les rencontres dans un esprit libre, momentanément, de tous soucis.

Ce que j'ai vu en URSS? Cinq villes. Cinq visages différents. Nous y reviendrons pour faire plus ample connaissance. Pas avec le peuple malheureusement, les contacts n'étant pas facilités, d'abord par le barrage de la langue, ensuite par une certaine ségrégation.

Par exemple, est-ce par pure courtoisie que l'on se sépare systématiquement les étrangers des Soviétiques dans les salles d'attente des aéroports? Et aussi dans les bars des hôtels? Les étrangers s'y retrouvent entre eux et doivent payer les consommations uniquement en devises.

Ces restrictions ne visent nullement le peuple qui est fort sympathique. Les gens vous viendront en aide si besoin est. Et ce pays vaut la peine d'être découvert pour la beauté de ses paysages et les trésors qu'il recèle.



Nous sommes au cœur de Moscou, le cœur de l'URSS. L'enceinte du Kremlin domine la Moscova de toute sa beauté et de sa puissance.

TRAVELAIDE MICHELANGELO
TRAVELAIDE OLYMPIA
TRAVELAIDE SABENA
TRAVELAIDE EASTERN
TRAVELAIDE AEROFLOT
TRAVELAIDE AIR FRANCE

VOYAGES TRAVELAIDE

Ce sont vos vacances, soyez exigeant, recherchez les plus beaux voyages aux meilleurs prix. En nous consultant, vous connaîtrez les prix exacts, la valeur des services offerts, le budget à prévoir et les conditions actuelles dans chaque pays.

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 44 ANS

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

VOYAGE PAR AVION AVEC GUIDES
L'OUEST AMÉRICAIN (comprendant l'Arizona, le Nevada, toute la Californie et le Nouveau-Mexique. 16 jours. Départ spécial 28 septembre. Accompagne. Renseignements M. Henri Brisebois.

\$660
Tel. 273-7755

S.S. RAFFAELLO
Joignez-vous des maintenant à ce groupe accompagné par Mme Fernande Philie. Tel. 845-8225. Départ de Montréal le 12 octobre par autobus pour vous rendre directement à l'embarcadere à New York. Même service pour le retour. Escaltes: St-Thomas, Martinique, Grenade. San Juan. Retour le 21 octobre. A partir de

\$526

PORTUGAL - ESPAGNE - MAROC
Voyage escorté en autocar. 2 et 3 semaines. 6 programmes différents. Algarve, Estoril, Costa del Sol, l'Espagne du Nord, l'Andalousie, etc.

CIRCUIT \$311
AVION \$391

BOEING DE LA PÉTANQUE
En Espagne avec Jean Rafa. du 5 au 19 septembre. Alicante, Palma de Majorque et Madrid. Hôtels 4 étoiles. 2 repas par jour, excursions, transferts, transport aérien, via Iberia

\$725

MOSAÏQUE EUROPÉENNE 1974
Belgique - Allemagne - Suisse - Liechtenstein - Autriche - Italie - San Marino - Monaco - France

23 JOURS — DÉPARTS LES JEUDIS AVEC AIR CANADA

TRANSPORT AÉRIEN	\$319.00	SUPPLÉMENTS	
SERVICES TERRESTRES	\$550.00	Transport aérien	
TOTAL	\$869.00	juin - juillet - août	\$80

MOSAÏQUE IBERIENNE 1974
PORTUGAL - ESPAGNE - MAROC

23 JOURS — DÉPARTS LES JEUDIS AVEC AIR CANADA

TRANSPORT AÉRIEN	\$ 315.00	SUPPLÉMENTS	
SERVICES TERRESTRES	\$ 776.00	Transport aérien	
TOTAL	\$1091.00	juin - juillet - août	\$77

GROUPES HOMOGÈNES / ITINÉRAIRE ÉTUDE
CONFORT ET AGÈREMENT / GUIDES QUALIFIÉS / REPAS VARIÉS

Demandez les dépliants illustrés de ces voyages

Au moment de votre réservation TRAVELAIDE vous remettra un sac de voyage complémentaire.

JET TOURS AUX 4 COINS DU MONDE

TUNISIE, vacances de 2 à 4 semaines à Tunis, Nabeul, Hammamet, Djerba, Skanes et circuit d'été et de vacances (8 jrs)
MAROC, séjour à Agadir, Marrakech, Casablanca, circuit du Grand Sud marocain (8 jrs), des villes impériales (8 jrs), les Mille Kasbahs (15 jrs)
ROUMANIE, circuit séjour culture et soleil (15 jrs). Séjour à Olump Neptun, mer et Carpates.
RUSSIE, circuit des capitales (9 jrs) et circuit des Steppes (13 jrs)
BULGARIE, séjour aux Sables d'Or, tour de la Bulgarie (7 jrs), croisière à Istanbul (3 jrs)
ETHIOPIE, circuit sur la route de Lalibela (10 jrs), hors des sentiers battus (10 jrs)
RWANDA ZAIRE, circuit autour du Kivu (9 jrs)
SENEGAL, séjour à l'île de Gorée (8 jrs), Niamey (8 jrs), N'gor (8 jrs), Dakar (8 jrs), circuits La Casamance (8 jrs) et Niokolo (8 jrs)
KENYA, séjour à Mombasa, Safari (16 jrs), extension à Madagascar (7 jrs)
MOYEN-ORIENT, circuits Les Splendeurs Persanes (9 jrs), l'Empire Mongol (16 jrs), la Route Davidienne (20 jrs), la Porte de l'Inde et de l'Himalaya (19 jrs)
TOUR DU MONDE, départ le 1er octobre, 35 jrs, au fil des tropiques (Tokyo, Tahiti, Lima). Environ \$4000.00

Tous ces voyages se combinent avec un séjour à Paris. Les tarifs sont très variés. Venez consulter notre catalogue, il a plus de 256 pages.

MIAMI FIESTA
Vacances populaires à l'Hawaïan Isle de Miami Beach

Un voyage d'agrément mettant l'accent sur les plaisirs de la plage. C'est tout le soleil de Miami qui vous sourit

Le voyage comprend avion, logement au HAWAIIAN ISLE, cocktail de bienvenue, chaise longue à la piscine, sac de plage, spectacle au Tiki Lounge, croisière au Millionnaire's Row et services de votre hôtel et guide canadien français. Une semaine d'enchantement

MIAMI SPECTACLES
Ce voyage vous offre la tournée des Grands Ducs. Spectacles différents tous les soirs. Participez à la fêerie des nuits de Miami.

20 juin au 2 septembre, départs en semaine prolongement si désiré

Prix à partir de \$23150

FIESTA DEL SOL ESPAGNE Départs toutes les semaines

2 SEMAINES	3 SEMAINES
\$482	\$502

Avion Jet Iberia de Montréal - Repas en cours de vol - Accueil des passagers en Espagne - Manutention des bagages - Séjour TORREMOLINOS ou MARBELLA - Hôtel de première classe ou de luxe - Plan continental ou demi-pension - Réception, cocktail, sac de voyages - Programme de divertissements Visites touristiques - Directeur de voyage

SS FRANCE CROISIÈRE GASTRONOMIQUE
Groupe accompagné de Montréal par M. André Du Fresne (tel. 679-3777) — Autobus spécial directement au paquebot. Le plus bel itinéraire: Port Everglades, Grenade, Barbade, Martinique, Les Saintes, St-Martin, St-Thomas, départ le 1er novembre. 15 jours

\$895 et plus

LA GRÈCE et PARIS
Départ les mercredis de Montréal via Air France logement à Paris, petits déjeuners, temps libre avion pour Athènes, croisière de 7 jours jusqu'à Istanbul, visite d'Athènes et circuit Peloponnes de 4 jours: retour à Montréal via Paris. Facilité de prolongement à Paris facultatif. Demi-pension à Athènes, pension complète sur le circuit et la croisière

Départ spécial accompagné de Montréal par Madame Juliette Rousseau (845-8225) le 2 octobre. Joignez-vous à ce groupe de jeunes Canadiens

18 JOURS \$1089 **23 JOURS \$1133**

LE MAROC et PARIS
Départ de Montréal les mercredis via Air France, logement à Paris (petits déjeuners), temps libre, avion pour Agadir, circuit touristique du Grand Sud Marocain en pension complète, 1 semaine, séjour d'une semaine à Agadir en demi-pension, retour via Paris. Prolongement facultatif à Paris

18 JOURS \$846	23 JOURS \$890
----------------	----------------

S.S. LEONARDO DA VINCI Croisière aux Antilles
accompagnées de Montréal par Mlle Nicole Lemay, tel. 861-7272
Départ: 10 août — 11 jours. Escaltes: New York, San Juan, St-Thomas, St-Martin. Un autobus spécial vous conduira les passagers de Montréal au paquebot, aller, retour

Tarif à partir de \$696 tout compris

CROISIÈRES LE LUXE et L'AMBIANCE
LE PLUS GRAND CHOIX, LES PLUS BEAUX BATEAUX
Travelaïde a des spécialistes des croisières qui se font un plaisir de donner gracieusement des conseils. Ils connaissent tous les paquebots, les escaltes prévues et tous les tarifs. Ils sont en mesure de faire vos réservations et de vous guider dans le choix de votre cabine.

SPLENDEURS de l'ORIENT

25 jours, voyage accompagné en français par guide canadien d'expérience. Départ: 20 septembre samedi. Japon, Thaïlande, Hong Kong, Singapour, Philippines, Hawaï. Voyage accompagné par Mme Odette Lesperance

\$2056

LES PLAGES ENSOLEILLÉES DE LA MER NOIRE

Séjour de 2 semaines, 3e semaine gratuite

BULGARIE à partir de \$275 en pension complète

ROUMANIE à partir de **\$250** en pension complète plus tarif aérien MONTREAL - PARIS et retour via AIR FRANCE

CIRCUIT TOURISTIQUE DE 21 JRS AUX BALKANS
Bulgarie, Yougoslavie, Turquie, Grèce via Paris plus tarif aérien

Départ le 15 août \$557

VOYAGES INDIVIDUELS EN ROUMANIE ET BULGARIE
organisés sur demande

PLAZA ST-HUBERT
911 est, BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Métro Beaubien — 273-7755

Centre-ville - Mezzanine - Edifice Dominion Square
1010 STE-CATHERINE O. (métro Peel)
861-7272
STATIONNEMENT ARRIÈRE CARRÉ DU MINION
STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ

CARREFOUR MT-ROYAL
4454, ST-DENIS (angle Mt-Royal)
Métro Mt-Royal — 845-8225

VILLE LONGUEUIL
CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

VOYAGES TRAVELAIDE

L.T.E.E.

LEONARDO DA VINCI
AIR FRANCE
NEW AMSTERDAM
OCEANIC
QUEEN ELIZABETH 2

TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL
Sortie 6E autoroute, entrée extérieure
687-0880

TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL
Sortie 6E autoroute, promenade intérieure
688-5310

Rendez-vous à un bureau officiel
identifie par l'émblème

a votre service de 9 h a.m. à 9 h p.m. du lundi au vendredi et de 9 h a.m. à 5 h p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Travelaïde la plus vaste documentation touristique sur tous les voyages

TATA

Il est facile de tomber en amour avec une rivière

Evidemment, vous avez visité la Gaspésie, les Laurentides, la vallée de l'Outaouais jusqu'à Ottawa, les Cantons de l'Est, vous êtes peut-être monté jusqu'au Lac Saint-Jean ou encore avez jeté un coup d'oeil sur la Côte Nord et sur l'Abitibi, mais connaissez-vous la Mauricie? Oui, connaissez-vous cette contrée que Shawinigan ou Grand-Mère vous auront révélée un instant, cette Mauricie délicate et agressive à la fois, celle qui vous fera découvrir un Québec unique, un coin de pays qui n'a son pendant nulle part ailleurs, un pays façonné à l'image du maître des lieux: le Saint-Maurice?

Prenez donc la route 2, jusqu'à Yamachiche ou Trois-Rivières et dirigez-vous jusqu'à Shawinigan. Lorsque vous y serez, vous aurez déjà une petite idée du monde que vous allez découvrir. Allez faire une promenade sur le bord des chutes, faites un tour à Saint-Tite, hôte d'un célèbre festival western, ou encore prenez la direction du parc national de la Mauricie. Mais si toutes ces choses ne vous émeuvent pas outre mesure, poursuivez votre route vers Grand-Mère, traversez le pont et partez à la conquête de La Tuque. Mais attention, quelques milles plus loin, ce sera le choc, la découverte,

plein air pour tous

PAR PIERRE GINGRAS

le moment d'un grand silence. Vous y rencontrerez le Saint-Maurice.

Une rivière, un pays

Vous connaissez peut-être le Saint-Laurent, le Richelieu, l'Outaouais ou la Gatineau, mais vous ne connaissez pas le Saint-Maurice. D'ailleurs c'est une rivière qu'on ne connaît pas, on vit avec elle. Avec elle, vous découvrirez une région méconnue de plusieurs mais qu'on associe souvent aux mots truite ou original, un pays qu'on voit toujours avec étonnement comme s'il était caché depuis toujours, un pays enfin que l'homme n'a pas tout à fait asservi et où il fait encore partie de l'environnement.

Ainsi, sur cette route 153, prenez votre temps. Ce n'est pas l'endroit pour les records de vitesse car elle est tortueuse, contourne les parois les plus abruptes et abrite quelques haltes routières où il faut absolument vous arrêter. Et regardez-la bien cette rivière. Silencieuse ici, enragée au premier rapide, elle impose le respect. D'ailleurs, ici, même les montagnes ont plié l'échine devant elle. Tantôt douce, tantôt folle, elle vous fera comprendre qu'une rivière c'est souvent un pays.

Vous y verrez des rapides sur lesquels votre imagination voguera et d'où vous sortirez exaltés, impressionnés. A Mattawin, prenez le bac qui vous mènera à la découverte du parc du Saint-Maurice. Sur ce bac, ouvrez bien les yeux, car vous aurez l'opportunité de voir à quoi ressemble une pitoune de 4 pieds en pleine action, pitoune qui de charmantes quel-les sont, contribuent tranquillement mais sûrement à polluer, une sorte de meurtre collectif avec préméditation.

Repartez de plus belle sur la 153 et découvrez des groupes de maisons qui portent comme nom Grande-Anse, Rivière-aux-Rats, Lac-à-Beauce. Et puis ce sera La Tuque. Pour certains, un coin perdu parmi tant d'autres, mais pour la plupart une ville pittoresque, siège d'un marathon international de nage, début d'une classique de canot, et le site d'un terrain de camping municipal. On le dit unique au Québec, ce terrain de camping.

Une ville de plein air

Ce terrain de camping d'une conception unique a germé dans le crâne de Léo Archambault, gerant de la ville. Une idée qui a fait son che-

min puisqu'en 1973, 135.000 campeurs y ont séjourné. Mais soyez sans crainte, on ne s'y marche pas sur les pieds. Tout a été prévu pour faire de votre séjour, un moment de repos des plus complets. Moment de repos aussi pour les enfants, car ce terrain de camping est tout à la mesure de la famille et pour la famille. Pensez un peu aux ateliers d'art plastique, aux sites réservés pour les jeunes seulement, à la maternelle, aux quatre barboteuses, au jardin de la faune où quelques chevreuils attendent d'être admirés. Pensez aussi aux terrains de tennis, de volley-ball, aux nombreux parcours de mini-golf, de croquet et de pétanque, à l'immense terrain de balle-molle, et ce n'est pas tout. Pensez encore aux deux pavillons communautaires et aux trois projections de films par semaine, à la location de chaloupes et de pédalos, aux services de débarcadère, à la balade sur l'eau, à la randonnée motorisée à travers le terrain, et au Coin des Couches-Tard. Pensez un peu que les prix (\$4.50 par jour) sont des plus réguliers et que tous ces aménagements ne desservent que 350 sites et vous comprendrez que le camping de La Tuque est excellent pour une cure de paix avec toute la famille.

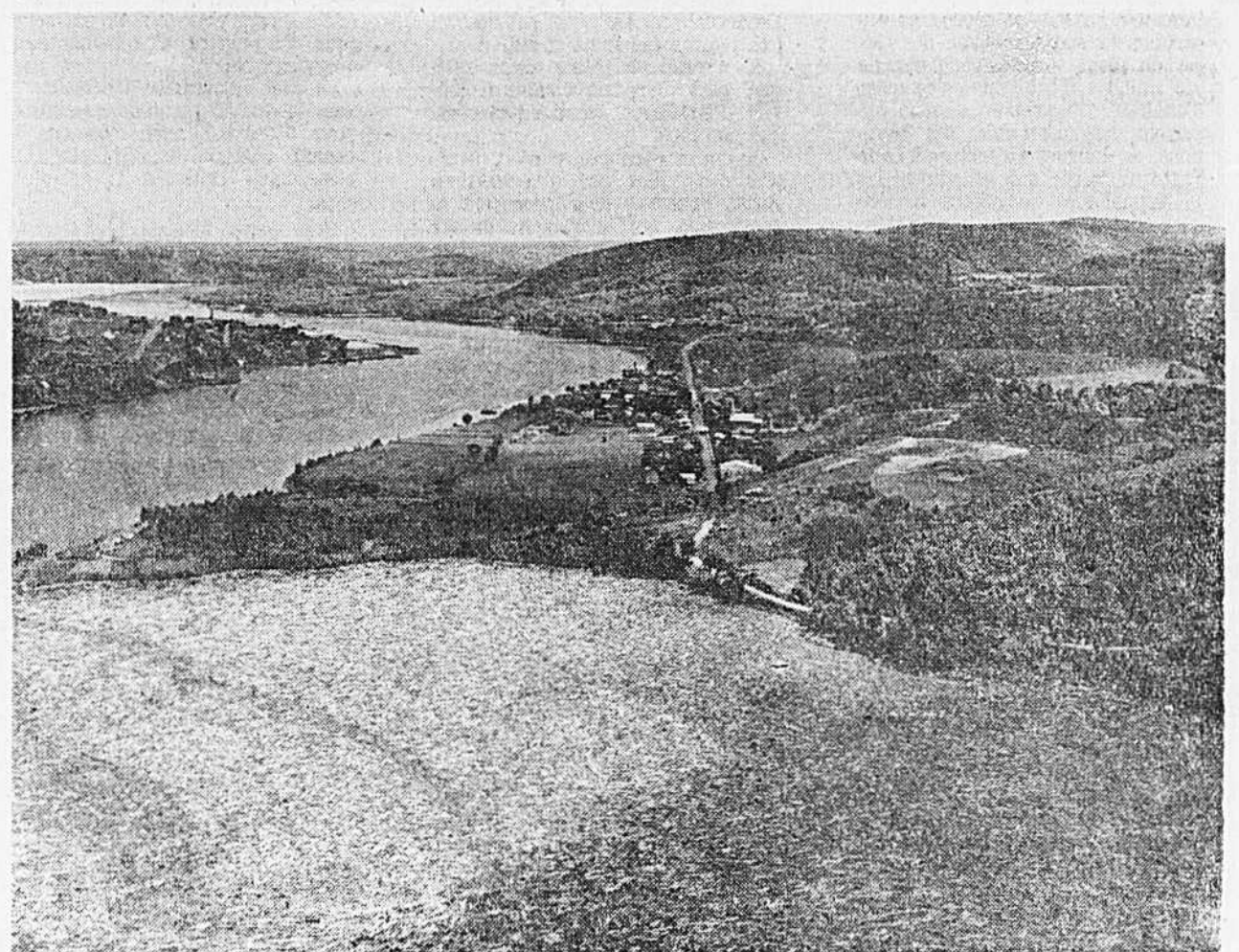
Ainsi cet été, allez du côté de La Tuque. Vous y découvrirez un pays presque neuf,

un pays sous la domination absolue d'une rivière extraordinaire. Allez voir un peu de

quoi il retourne en Mauricie, et vous verrez que là-bas aussi les gens sont sympathi-

ques et qu'ils ont une foule de paysages et de joies à partager. Allez-y et vous ver-

rez ce que c'est que de tomber en amour avec une rivière.



Le très beau parc du Saint-Maurice.

OLYMPIC VOUS PROPOSE LES EXCURSIONS POUVANT RÉDUIRE LE COÛT DE VISITER L'EUROPE.

Notre secret? La Grèce voyons...!

Vous l'ignorez peut-être, mais la Grèce est l'un des rares pays dont le coût de la vie est encore fort raisonnable. Et bonne nouvelle, toutes nos excursions vous offrent la Grèce.

Certaines combinent la Grèce avec d'autres pays. Comme la Grèce et la France ou l'Italie. Ou la Grèce et la Turquie. Ou la Yougoslavie. Ou encore, Israël.

Ces fabuleuses combinaisons sont uniquement possibles à

cause des prix avantageux en Grèce.

Nos excursions débutent, croyez-le ou non, à \$9.99 par jour, tarif aérien non inclus. Ce qui comprend un hôtel de catégorie standard, chambre double.

Vous trouverez plus bas, un exemple des intéressantes voyages que vous propose Olympic. Tous vous sont offerts avec hôtels de première catégorie (chambre double), petit

déjeuner continental, déjeuner ou dîner au choix, visites touristiques et transferts.

Prenez un moment et jetez un coup d'oeil sur nos brochures. Le voyage de vos rêves s'y trouve sûrement.

Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyage ou postez le coupon.

OLYMPIC AIRWAYS

Croisière aérienne aux îles grecques. 15 jours. \$540 plus tarif aérien.*

Au lieu de naviguer vers les îles grecques, vous vous y envollez. Ce qui signifie plus de temps pour visiter. Vous découvrirez l'élégance de Rhodes et de Corfou où se retrouve l'élite européenne. Vous parcourrez les palais inhabités de la Crète où, jadis, le peuple minoen idolâtrait le Minotaure. Vous séjournerez au moins trois jours sur chaque île. De plus, un boni vous attend: sur chaque île, une voiture à votre disposition pour une journée.



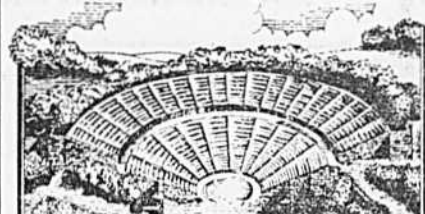
La Grèce en auto. 15 jours. \$227 plus tarif aérien.*

Découvrez la Grèce à votre façon! Une voiture (millage illimité) sera à votre disposition pour deux semaines. Ce voyage comprend aussi six nuits dans un hôtel de 1ère classe dans la ville ou les villes grecques de votre choix! Pendant les sept autres nuits, profitez de votre liberté pour faire tout ce dont vous avez envie. Enfin, une croisière d'une journée entière vous dévoilera les trésors cachés des îles grecques d'Hydra, d'Egine et de Poros.



Sur les traces de Zorba. 15 jours. \$459 plus tarif aérien.*

Vous pouvez voir beaucoup de la Grèce en 15 jours. La ville d'Athènes toujours remuante, les vestiges de son passé glorieux et ses tavernes joyeuses. Une croisière de trois jours aux îles ensoleillées de Mykonos, Santorin, Crète et Rhodes. Après vous être émerveillé devant la campagne grecque, vous arriverez à la ville sacrée de Delphes — où jadis, les rois consultaient le mystérieux oracle. Les tombes de Mycène, couvertes de ruches. Olympie, la dominante résidence des dieux. Le majestueux théâtre d'Epidaure.



Grèce et Turquie. 22 jours. \$745 plus tarif aérien.*

Toute une combinaison! La splendeur de la Grèce et le mystère de la Turquie. Vous découvrirez la merveilleuse ville d'Athènes que domine le mont Acropole. Les trésors fascinants de la Grèce antique. Plusieurs excursions inoubliables vous attendent. De plus, une croisière aux îles grecques et en Turquie. Visitez le temple de Diane, une des sept merveilles du monde, la magnifique Mosquée Bleue, le musée de Top Kapi, ancienne résidence des sultans. Les îles enchantées de Patmos et Mykonos baignées par la mer Egée. Toute une combinaison!



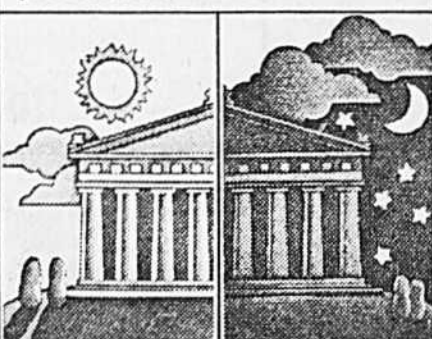
La Grèce d'Apollon. 16 jours. \$495 plus tarif aérien.*

Vos vacances commencent dès que vous montez à bord du jet Olympic à destination d'Athènes. Vivez l'expérience inoubliable d'une croisière de trois jours dans la mer Egée. Et une excursion à Corfou. Visitez Corinthe et Mycènes. Recueillez-vous au temple d'Apollon, mais surtout... goûtez pleinement les charmes de la Grèce.



Exploration. 15 jours. \$225 plus tarif aérien.*

Passez quelques jours à explorer la glorieuse capitale grecque. Le Parthénon sous les reflets argentés de la lune. Les boîtes de nuits aux rythmes enivrants. Nous vous ferons admirer la côte spectaculaire de la Grèce qui vous conduira au temple de Poséidon à Sounion. Ensuite, l'attraction principale du voyage — une croisière d'une journée entière dans trois des plus belles îles de la Grèce.



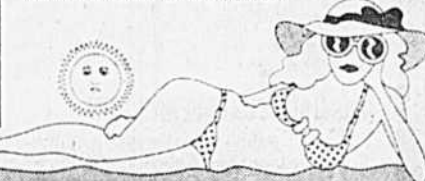
Alexandre le Grand. 7 jours. \$156 plus tarif aérien.*

Découvrez la beauté incomparable du nord de la Grèce et de ses nombreux monuments de l'époque classique, médiévale et byzantine. Très peu de touristes ont la chance de voir cette partie de la Grèce. La cité antique de Pella — patrie d'Alexandre le Grand. Les chutes d'Edessa. La merveilleuse station balnéaire de Kavalla. Le transport aérien aller-retour d'Athènes à Salonique est inclus.



La Grèce à la carte. 10 jours. \$150 plus tarif aérien.*

Il s'agit de l'excursion à \$15 par jour... avec une différence. Plutôt que de loger à Athènes pendant la durée totale de votre séjour, vous n'y passez que trois nuits. Nous vous entraînons ensuite vers la magnifique station balnéaire de Glyphade, paradis des baigneurs, de la détente et du soleil.



Olympic Airways, 800 Ouest Boul. Dorchester Suite 2612, Montréal, Québec H3B 1X9

Olympic en a pour tous les goûts! S.V.P. me faire parvenir les brochures des voyages suivants:

- ☐ Sur les Traces de Zorba
- ☐ Grèce et Turquie
- ☐ Alexandre le Grand
- ☐ Grèce à la Carte
- ☐ Croisière Aérienne aux îles Grecques
- ☐ La Grèce en auto
- ☐ Exploration
- ☐ La Grèce d'Apollon

Nom

Adresse

Ville/Province

* Tarif aérien aller-retour de Montréal à Athènes à partir de \$430 à \$470, selon la saison. Pour obtenir ce tarif spécial, nous réunissons un groupe de 20 personnes sans affinité quelconque. Pour de plus amples détails, vérifiez avec votre agent de voyage ou avec nous. Sujet à annulation jusqu'à 15 jours avant le départ, si le nombre minimum n'est pas atteint.



OFFRE SPÉCIALE

(Valable jusqu'au 15 juillet '74)

SYSTÈME DE CLIMATISATION GRATUIT

avec l'achat d'une WINNEBAGO NEUVE

(Sauf le modèle WINNIE WAGON)

WINNEBAGO RAYMOND LEBLANC INC

1940, BOUL. DES LAURENTIDES LAVAL 663-8580

(Faites confiance à un concessionnaire qualifié) VENTE ET LOCATION (FERME LE DIMANCHE)

BARBADOES

BARBADOS

La plus dans le vent des îles du Vent. La Barbade



...et de petits hôtels pour aussi peu que \$15⁰⁰ par jour

Un petit hôtel à La Barbade pour aussi peu que neuf dollars cinquante par jour — une trouvaille en or à mini-prix. (Parions qu'il vous en coûte plus en demeurant chez-vous!). Intimes à souhait, ces auberges retirées sont à deux pas de tout ce que vous réserve un séjour au soleil de La Barbade — et en plein cœur de la vie nocturne palpitante des îles.

Un petit hôtel... Quoi de mieux, vraiment?

La Barbade, le soleil des Caraïbes
Votre agent de voyage
vous remettra gracieusement
nos brochures.

OFFICE DU TOURISME DE LA BARBADE
11 ouest, rue King, Toronto, Ont.
M5H-1A3



VOYAGES
TRAVELAIDE

1015 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel 861-7222

Passez St-Hubert
273-7755
Passez Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

Agence de Voyages
**ATLANTIC-PACIFIC
TRAVEL & TOURS Inc.**
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal
735-4161

OLYMPIC EN A POUR TOUS LES GOÛTS!

Quand une monnaie flotte, le portefeuille flotte ou coule!

par François Béliveau

L'Italie, c'est magnifique. Mais, pour visiter ce pays, il faut être un homme averti sinon on risque certaines piteuses déceptions financières.

Ce n'est pas que l'argent doit primer sur les joies que procure un tel voyage, mais lors de n'importe quel déplacement de ce genre, plus on a d'argent en poche, plus on peut y demeurer longtemps. Et quand c'est à l'Italie qu'on a affaire, cela devient passablement frustrant de se voir obligé d'écourter notre séjour dans un pays qui est d'une certaine manière le berceau de notre civilisation, simplement à cause d'une information erronée ou incomplète.

J'ai personnellement voulu, étant donné la réputation peu flatteuse des Italiens qui sont majoritairement aux prises avec le problème de la pauvreté (surtout dans le Sud), me prémunir contre les tirelaines, contre les cambrioleurs dont on n'est jamais vraiment à l'abri, dans quelque pays où l'on se trouve.

Je me suis donc tourné vers l'American Express qui émet des chèques de voyage moyennant un pour cent de frais et d'assurance. Pour \$1,000 il n'en coûtait donc que \$10, ce que j'ai jugé fort raisonnable.

Mais la désillusion est venue par la suite et, quitte à répondre aux suspicions d'un organisme bien établi, il faut que le voyageur sache que la prudence, grâce aux chèques de voyage de cette société, risque de lui coûter fort cher. Jusqu'à \$72 pour \$1,000 ou, si vous voulez,

\$7.20 pour \$100, ne vous laissant plus que \$92.80 de pouvoir d'achat. Ce n'est peut-être pas énorme \$7.20 mais il est bon de le savoir.

La limite

Primo, que vous arriviez par la France ou par la Suisse, vous ne pouvez entrer en Italie sans vous conformer à certaines normes nouvellement imposées par le gouvernement italien. La principale a été décrétée en mars dernier. Les autorités italiennes ont décidé de limiter à environ \$50 par couple l'échange aux frontières des monnaies étrangères alors que c'est pourtant là que l'on peut obtenir le plus de lires contre le dollar.

En Suisse, l'argent canadien en chèques de voyageurs nous a permis d'obtenir 40,000 lires contre environ \$53 puisque l'échange était alors à 754 lires le dollar à cet endroit.

Mais à la gare de Florence, le lendemain, nous n'obtenions plus que 666 lires pour le dollar canadien. Cependant, dans un marché populaire de Florence où les commerçants sont désespérément à la recherche de monnaies étrangères, nous avons pu récupérer 700 lires au dollar.

Puisque le cours de la monnaie était justement de 666 lires au dollar, lors de notre départ, cette imposante diminution n'eut pas l'heur de nous inquiéter.

Ça se gâte

A Venise, néanmoins, les choses ont commencé à se gâter. Tout d'abord, dans la plupart des hôtels et des res-

taurants de cette ville on ne peut plus touristique, on n'acceptait pas les chèques de voyage.

Heureusement, les bureaux de l'American Express, les banques et les bureaux de change dans les gares n'ont pas fait de difficultés. Par un hasard assez bizarre toutefois, c'est justement dans un bureau de l'American Express que l'on a obtenu le moins en Italie, en échange de leurs propres chèques, soit 620 lires pour un dollar. Au surplus, on nous y a spécifié que si nous avions eu de l'argent sonnait au lieu de chèques, nous aurions obtenu davantage, soit 640 lires.

Dans certaines banques de Venise, ce fut 640 lires contre le dollar et à la gare, 660 lires, soit la même chose que pour l'argent comptant.

Pour en revenir aux 620 lires obtenues dans le bureau de l'American Express de Venise, comparativement aux 754 lires aux frontières

(Suisse), cela signifie une différence de \$62 pour un montant global de \$1,000, somme à laquelle on ajoute \$10 pour l'achat et l'assurance des mêmes chèques, au début du voyage.

Donc, la sécurité aura coûté \$72, du moins en Italie. C'est peut-être deux jours de moins dans ce joli pays.

La grève!

Il faut sans doute accepter de petites contrariétés du genre, lorsque l'on voyage. Mais ajoutez à cela que sur le chemin du retour, c'était grève générale des banques, en France, et à Paris notre hôtelier ne s'est pas gêné pour réclamer dix pour cent à son tour quand nous lui avons présenté, en désespoir de cause, des chèques de l'American Express.

"Ah, si vous aviez eu l'argent en billets, s'est-il exclamé. Que voulez-vous que j'en fasse de vos chèques, moi, pendant cette grève?"

VALEUR FLUCTUANTE DE LA LIRE, SELON L'ENDROIT OU L'ON SE TROUVE (... et évidemment, selon l'époque):

Pour \$1 canadien : 1er avril 1974 : L. 666
15 mai 1974 : L. 657.5
10 juin 1974 : L. 666

Au départ du Canada : 666 lires
En Suisse : 754 lires
A Florence : 666 lires à la gare
700 lires au Marché populaire
A Venise : 620 lires au bureau de l'American Express
660 lires à la gare.

En Suisse, que ce soit en argent comptant ou en chèque de voyage, on obtient 754 lires. En Italie, pour des chèques, on obtient toujours un peu moins. Ainsi, à Venise, nous avons obtenu 620 lires.

On constate donc une différence de 134 lires entre ces deux derniers endroits pour la même somme d'un dollar.

confiez la préparation de vos vacances à l'agent de voyages

VIAU



en plus de son sourire, elle vous offre sa compétence et son dévouement

CALIFORNIE - ARIZONA - NEVADA

VIA AIR CANADA — HOTELS ET VISITES
LOS ANGELES - DISNEYLAND - SAN FRANCISCO -
YOSEMITE - LAS VEGAS - GRAND CANYON -
PHOENIX - SAN DIEGO - TIJUANA
accompagné de Montréal — 16 jours
à partir de \$660

VOYAGES EN AUTOBUS

GASPESIE une semaine \$259
transport - hôtels - 2 repas par jour
LES MARITIMES 13 jours \$339

EUROPE 74
via viau

"LE TOURISME FRANÇAIS"

VOYAGES DE QUALITE EN EUROPE
HOTELS DE LUXE — DELICIEUX REPAS —
TARIFS AERIENS NON COMPRIS

CIRCUITS DE 3 SEMAINES
FRANCE - ITALIE - SUISSE \$815
ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL \$650
TOUR D'EUROPE \$850
ALLEMAGNE - AUTRICHE - SUISSE \$835
CIRCUITS DE 2 SEMAINES
PARIS - COTE D'AZUR \$350
FRANCE - ITALIE - SUISSE \$303
FRANCE - ESPAGNE \$385
FRANCE - ESPAGNE - PORTUGAL \$450
FRANCE - ANGLETERRE - ECOSSE \$550

GRÈCE

Avec croisière dans les îles
2 semaines à partir \$480
Transport aérien en sus

CLUB MEDITERRANEE

SPECIAL GUADELOUPE
DEMANDE LA BROCHURE ILLUSTREE

NOËL NOUS PRENONS LES RESERVATIONS SOYEZ PREVOYANTS ET VENEZ VOUS INSCRIRE DES MAINTENANT

Sunflight

MIAMI	\$193	JAMAÏQUE	\$268
FORT LAUDERDALE	\$229	BARBADE	\$317
FREEPORT	\$203	HAÏTI	\$324
NASSAU	\$203	SAINTE LUCIE	\$379
ACAPULCO	\$317	HAWAÏ	\$507
ANTIGUA	\$309	COSTA DEL SOL	\$462

TRANSPORT — HOTELS — PRIX MINIMUM INDIQUE

RESERVEZ A L'UN DE NOS 4 BUREAUX

CARRÉ PHILLIPS 3428, RUE ST-DENIS GALERIES D'ANJOU
1218, rue UNION 866-9381 842-1751 353-7650

ET MAINTENANT AU CARREFOUR LAVAL
688-6211

Regardez l'information Voyages au canal 10 le dimanche 5 h. 30 p.m.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

361 est. boul. HENRI-BOURASSA près station métro

TOTAL

VOYAGES VOUS OFFRE: VOYAGES D'ÉTÉ A PRIX MODIQUE

	1 sem.	2 sem.
MIAMI SHERATON BEACH, petit déjeuner	\$209	\$259
PALM BEACH COLONNADES BEACH, petit déjeuner	\$204	\$249
2 repas	\$249	\$344
FREEPORT/CASTAWAYS 2 repas	\$209	\$279
NASSAU SHERATON BRITISH COLONIAL Petit déjeuner	\$219	\$279
NASSAU HOTEL GLENEAGLES Petit déjeuner	\$239	—
APPARTEMENTS GROSVENOR Proximité plage	\$219	\$289
ACAPULCO Petit déjeuner	\$313	\$345

Suggestion pour l'automne
"SPLENDUEURS DE L'ORIENT"
20 septembre — 25 jours
Japon — Thaïlande — Singapour — Philippines — Hong-Kong — Hawaï
2 repas par jour
Tout inclus \$1995

NOUVELLES HEURES DE BUREAU
Du lundi au jeudi: 9h30 à 9h p.m. Le vendredi: 9h30 à 7h p.m. Le samedi: 11h à 3h p.m.

382-2429 RÉSERVEZ MAINTENANT 382-3483

POUR MIEUX VOUS SERVIR

L'agence de VOYAGES MONTAMBAULT INC.

à le plaisir d'aviser son honorable clientèle que ses bureaux, précédemment établis au 15, boul. de la Concorde, sont déménagés au:

512, boul. des Laurentides,
Édifice de la Banque d'Épargne Pont Vian, Laval
Tel.: 669-1738

Personnel de ventes:
Madeleine Montambault
Alexandre Khouzam
Claire Barrette
Louise Lévesque
Hélène L'Écuyer

D'autre part, la direction a le plaisir d'annoncer l'ouverture d'une nouvelle succursale à Duvernay au:

3100, boul. de la Concorde
Centre d'achats Duvernay Duvernay, Laval
Tel.: 661-4860

Personnel de ventes:
Gilles Montambault
Madeleine Compagna
Christine Brunet

Enfin, notre succursale de St-Eustache continue d'opérer au:

350, place Sauve
Tel.: 627-4761

Sous la direction de Marie-Josée Magnin

2 nouvelles succursales précédant une solide expérience dans le domaine des voyages d'opérer au personnel de ventes.

La clientèle y trouvera tous les services susceptibles d'assurer la bonne organisation de tous genres de voyages, croisières, etc. Visiteurs et clients seront reçus avec empressement, courtoisie et cordialité.

Aucun problème de stationnement à nos 3 bureaux.

VOYAGES Montambault inc.

LES WILDWOODS

Manifestation artistique à Wilwood nord

Cette année encore North Wildwood sera l'hôte du 9ème festival artistique annuel "Beach Drive Exhibit", le 27 juillet, de 11 à 18 heures.

Mme Anthony T. Catanoso annonce que l'on reçoit déjà des réservations en prévision de l'événement. Au départ, une exposition bien modeste, qui est devenue l'une des plus importantes manifestations artistiques de la côte du New Jersey attirant maintenant des milliers de visiteurs.

L'an dernier, plus de 200 artistes et des milliers de participants individuels ont été à l'origine d'un magnifique succès. Des bourses sont remises aux gagnants des premier et second prix, au meilleur exposant et au plus haut prix d'achat.

Des rubans de mérite seront décernés dans les catégories "Professionnels" et "Amateurs" suivantes: Huile — paysages et marines; huile — arts abstraits, non figuratif, etc.; huile — portrait, nature morte; aquarelle; art graphique blanc et noir, fusain, pastel et autres; techniques diverses et sculpture. Il existe en outre une section réservée aux enfants de 14 ans et moins.

L'exposition se déroule dans un cadre enchanteur, avec pour toile de fond l'Océan Atlantique, et réjouit fort tous les amateurs d'art. Mais ce n'est là que l'un des événements qui agrémentent l'été dans les Wildwoods, la région qui vous offre "La plage la plus belle et la plus sûre au monde".

Toutes les personnes désireuses de participer à l'exposition sont priées de communiquer avec: Beach Drive Art Exhibition, Dept. 99, Box 609, Wildwood, N.J. 08260 ou à B.P. 267 Station Youville, Montréal H2P 2V4.

SANDY COURT

24ème et Atlantic Avenue North Wildwood, New Jersey 08260 Hôtel et appartements pour famille, spacieux appartement 2 et 4 pièces. Motels 1 et 2 chambres — air conditionné. Câble et TV couleur (dans la plupart des unités). Solarium. Au centre de toutes les activités, à quelques secondes de la plage.

TARIFS SPÉCIAUX HORS-SAISON — JUIN ET SEPTEMBRE

Pour réservations, veuillez écrire ou appeler (609) 522-5878

À Wildwood dégustez fine cuisine et boissons exquises

NEIL'S

steak & oyster house
222 e. av. schellenger
Wildwood-by-the-sea, n.j.

Ouvert tous les jours
Musique tous les soirs

Chateau Bleu

Situé dans le quartier résidentiel de North Wildwood • Chambres de luxe et équipées • Piscine en forme de cœur chauffée • Air climatisé • Musique Hi-Fi • Pies de tout.

Pour informations: TEL. OU ÉCRIRE: Chateau Bleu 10th & Surf Avenue North Wildwood N.J. 08260 Tel.: (609) 522-2822

Visitez l'Europe... EN... AUTOMOBILE ou en EUROCAMPER-TOURMOBILE

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes

Grand choix de RENAULT - VW - CITROËN FIAT - SIMCA - PEUGEOT VOLVO - MICRO-BUS - ETC....

PLAN VACANCES COMBINÉ AIR-AUTO

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200 "Touring Club de France"

VISITEZ LA COLOMBIE DES CONQUISTADORES

pays des émeraudes et du café, une réelle synthèse des pays de l'Amérique du Sud, des montagnes gigantesques, des jungles, 2.000 milles de plage, des orchidées et partout le ciel bleu, les grands espaces sud-américains.

15 jours \$599

Compris, nouveaux tarifs aériens. Départs 13 juillet, 7 septembre

Tarif jeunesse pour l'Europe valide 1 an \$320 jusqu'à 24 ans
Excursion et location d'auto aux meilleurs prix

POUR VOS ITINÉRAIRES COMPLEXES, VOS VOYAGES LOINTAINS: AFRIQUE, ASIE, AMÉRIQUE DU SUD, VOYEZ DES SPECIALISTES

VOYAGES TRANSATLANTIQUES ET INTERNATIONAUX

534 est. rue Sherbrooke - Metro Sherbrooke
Licences IATA-TAPSC-ATC-SNCF depuis 1959

844-8562 844-1630

Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon!

MIAMI BEACH au fabuleux MOTEL SUEZ ou au DESERT INN

LE PRIX COMPREND: AVION - HOTEL - TRANSFERTS

(Supplément aérien pour départ samedi et dimanche) \$20 Suppléments pour l'hôtel en juillet, août \$15

Départs à tous les jours du vendredi au samedi inclusivement 1 semaine \$199 2 semaines \$241

TOURS ORGANISÉS PAR AUTOBUS AVEC GUIDES POUR VOS VACANCES D'ÉTÉ

* GRATUIT: SAC DE VOYAGE ET LIVRET SOUVENIR AVEC CHAQUE RESERVATION

GASPESIE, 7 JOURS Départs: 7, 14, 21 juillet, 4 août, 3 nuits à Percé au Pic de l'Aurore. Comprend les hôtels, 12 repas, visite du rocher Percé, pourboires, taxes, etc. \$259

EST DES ETATS-UNIS 8 JOURS Départs: 6, 13, 20, 27 juillet, 3 août, 1 nuit à New York — 3 nuits à Atlantic City — 2 nuits à Washington — 1 nuit à Niagara Falls — Visites de New York et Washington. \$205

CALIFORNIE — ARIZONA — NEVADA 16 jours - par avion et autobus, départs 13-27 juillet, 3-17 août, 7-14-28 septembre, 12 octobre, 2 novembre \$678

OCEANIC Départ de New York le 14 septembre 7 jours, visitant Nassau - Haïti. \$413*

*Le prix comprend: Transport en autobus Mit et N.Y., la croisière et les taxes, les prix sont en dollars canadiens.

21 jours en Méditerranée à l'automne à bord du luxueux Michelangelo
Départ de New York, le 12 octobre
Visitant: Casablanca - Alger - Majorque - Palerme - Naples - Gênes - Cannes - Barcelone et Lisbonne.
Classe touristique \$815. Tercé classe \$1240.

VOYAGES Sunflight

Départs de Montréal — Avions et hôtels
TARIF D'ÉTÉ JUSQU'AU 31 OCTOBRE

A PARTIR DE:	NASSAU \$203	ESPAGNE, MAROC et PORTUGAL \$859
HAÏTI \$285	FREEPORT \$203	
JAMAÏQUE \$268	BARBADE \$317	HAWAÏ \$507
MIAMI \$193	SAINTE LUCIE \$379	COSTA DEL SOL \$439
BERMUDES \$415	ACAPULCO \$307	

GRÈCE et TURQUIE 22 JOURS INCLUANT une croisière de 7 jours à bord de l'Aquarius — demi-pension tous les jours, 4 jours de plage. Départ tous les samedis. Supplément de \$40 jusqu'au 31 août. \$1,183

LES AGENCES DE VOYAGES R. Bergeron inc. IATA

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR

• 7725, St-Denis Tel.: 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. À 9 P.M. SAMEDI DE 10 A.M. À 4 P.M.
• 7190, boul. Pie-IX Tel.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. À 5:30 P.M. — LE JEUDI ET LE VENDREDI DE 9 A.M. À 9 P.M. SAMEDI DE 10 A.M. À 1 P.M.
• Metro station Guy (suite 806) Tel.: 935-1182
OUVERT DE 8:30 A.M. À 5 P.M.

COSTA DEL SOL SÉJOUR EN APPARTEMENT 2 SEMAINES DÉPART TOUTS LES LUNDIS AVEC CP AIR \$539 À COMPTER DU 8 JUILLET INCLUS AVION - APPT ET TRANSFERTS

PALM BEACH, FLORIDE Départ tous les samedis 1 ou 2 semaines Avion, hôtel et petits déjeuners 1 sem. \$204 2 sem. \$249

PARADISE ISLAND et NASSAU 1 SEMAINE — Départ tous les samedis à compter du 13 juillet. À PARTIR DE \$219 Déjeuner et souper inclus supplément de \$30

BY THE SEA THE WILDWOODS

North Wildwood • Wildwood • Wildwood Crest

Vous offrent tous les plaisirs de votre lointaine jeunesse... mais sans être aussi éloignés!

Ecrivez pour obtenir pochette GRATUITE de vacances incluant un répertoire des logements (200 pages).

Cochez le genre de logement désiré:

☐ Motel ☐ Hôtel ☐ Chambre ☐ Appartement

Dept. 44, Box 609, Wildwood, New Jersey 08260

LA PLAGE LA PLUS BELLE ET LA PLUS SÛRE AU MONDE



La Gaspésie en bicyclette si vous avez du temps, de la patience et du muscle

par Pierre PICHETTE
(collaboration spéciale)

La Gaspésie en bicyclette? Pourquoi pas! En effet, pour les normalement constitués, c'est-à-dire pour tous ceux qui n'ont pas des battements de cœur d'une quarantaine de pulsations à la minute, des jambes grosses comme une cheminée en pierre des champs et un profil aérodynamique pour fendre le vent... bref, pour à peu près tout le monde, le tour de la Gaspésie en bicyclette, c'est simplement une question de temps.

Ainsi, si vous n'êtes pas pressés, vous ne vous exténuerez pas dans les montées et vous pourrez vous arrêter à loisir afin d'admirer les petites fleurs, les petits "zoizeaux" et les petits poissons! Avec le temps dans votre poche si, au bout de dix milles d'une étape fixée à cinquante ou cent milles, vous trouvez un coin particulièrement joli, un pêcheur ou un agriculteur sympathique alors, rien ne vous empêchera de vous y arrêter et d'y passer le temps qu'il vous plaira.

Vous avez sûrement deviné que lors de cette randonnée, eh bien! nous avions tout notre temps!

Pour faire le tour de la dite péninsule en bicyclette, à partir de Montréal, vous

pouvez très bien prendre l'autobus! C'est ce que nous avons fait jusqu'à Québec, et c'est le cœur allègre et plein d'entrain que nous franchissons le pont, des plus fiers en outre d'être déjà loin de Montréal. Cette première journée se passe tout à la joie de nos premières heures de pédalage!

Le soir, nous campons sur les rives de la rivière Etchemin, comté de Beauce, à quelques pieds d'une magnifique chute toute en cascades. "Ben quoi, tous les chemins ne mènent-ils pas à Percé?" Et pis, la Beauce et Dorchester y paraît que c'est très beau." Cela s'avéra aussi très haut! Il fallait nous voir suer et hananer dans les Apalaches autour de Ste-Apolline.

Après quelques jours dans ces montagnes où, compte tenu de l'hydrographie des sols, les villages sont généralement construits au sommet des montées, nous commençons à sentir l'odeur de la mer... Ainsi, un de ces jours, après un superbe déjeuner dans un petit hôtel de Bras d'Apic (comptant du fromage, des cretons et de la confiture de petites fraises des champs (!), du haut d'une dernière montagne, l'apercevons-nous. On n'avait plus qu'à se laisser descendre vers la mer.

De l'Islet-sur-Mer, une

agréable ballade sur le plat avec le fleuve pour paysage nous amena lentement jusqu'à Rivière-du-Loup. Cette partie du voyage en fut une des plus agréables, ne serait-ce que par l'absence quasi totale de trafic routier.

Nous avons passé à Rivière-du-Loup quelques jours agréables à pêcher l'éperlan et à nous promener. Un peu plus loin, lors de la descente vers St-Fabien-sur-Mer, l'un de nous jugea bon de s'y casser trois côtes. Pour lui, le tour de la Gaspésie s'arrêta là. Il va sans dire que par la suite nous avons été des plus prudents dans les descentes et ce, d'autant plus que le poids de nos bagages, attachés à l'arrière, avait la malencontreuse tendance dans les courbes à nous tirer dans le sens contraire.

La Matapédia

Arrivés à Rimouski, fatigués de la tension continue causée par les camions, roulettes et autobus qui ne cessent de vous tasser sur l'accotement et qui vous envoient leur "boucan" en pleine figure, nous décidons de rejoindre immédiatement la Matapédia par l'intérieur des terres. Bien nous en pris, d'ailleurs, car la beauté du paysage et la gentillesse des agriculteurs ont tôt fait de nous faire oublier la perte du fleuve.

La vallée de la Matapédia pourrait être le paradis des cyclistes si ce n'était de l'état de sa route, depuis plusieurs années déjà en réparation, et toujours hélas! pleine de trous. De méchantes langues de la région osent même insinuer qu'il y aurait quelque affaire de patronage là-dessous. Nous y passons notre temps à réparer des crevaisons et si, cette fois, ce ne sont pas des résidus d'essence que nous respirons, ce n'est guère mieux. Il y a tant de poussière sur cette route en réparation que bien souvent on n'y voit pas à une vingtaine de pieds devant soi. D'aucuns y cassent même un essieu!

Percé

Percé, qui pour beaucoup est le but d'un voyage en Gaspésie, fut pour nous la fin de notre voyage en bicyclette. En effet, après y avoir passé cinq semaines à faire du canot, de la pêche et des excursions en montagne le jour pour, le soir, ma foi, y faire presque chaque jour ce que tous et chacun font à Montréal les fins de semaine, — nous ne nous sentions plus d'attaque à revenir en bicyclette. Ainsi, cette héroïque et épique tournée en Gaspésie en bicyclette se termina-t-elle comme elle avait commencé, au AUTO-BUS!

L'ITALIE

2 SEMAINES

\$299 + TARIF AÉRIEN

MILAN - VENISE - FLORENCE - ROME - NAPLES

DEPART INDIVIDUEL A VOTRE CHOIX

LOCATION DE VOITURES EN ITALIE

Nous ferons la réservation pour le modèle à votre choix.

	A PARTIR DE
ACAPULCO	1 SEM. \$317
HONOLULU	13 NUITS \$507
COSTA DEL SOL	2 SEM. \$462
CANARIES et COSTA DEL SOL	15 JOURS \$503
TENERIFFE	2 SEM. \$462
ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL	3 SEM. \$881

POCONOS 6 JOURS - 5 SOIRS A PARTIR DE \$275 PAR COUPLE

Consultez votre agent de voyage de confiance:

ALFRED GAGLIARDI

6900, RUE SAINT-DENIS — 271-6900

PRÉS BELANGER — METRO JEAN-TALON

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

JAMAÏQUE

"Personne ne bat nos tarifs réduits d'été!
A partir de \$6.00 par personne!"
(à 4 par chambre)

TURTLE BEACH TOWERS

OCHO RIOS, JAMAÏQUE

Station estivale de luxe, au bord de l'océan, à la Jamaïque. L'endroit parfait pour tout le monde, et les familles en particulier. Appartements climatisés comprenant studio et salon, avec cuisine complète et télévision (certains appartements ont aussi une véranda). Femmes de chambre tous les jours. Coffee shop/restaurant. Boîtes de nuit et supermarchés à proximité. L'hôtel se trouve directement sur une jolie plage de sable fin. Grande piscine d'eau douce, voile et ski nautique.

Consultez votre agence de voyages ou téléphonez à (514) 861-9074.

Consultez votre agence de voyages ou téléphonez à (416) 962-5711.

DU SOLEIL POUR TOUS

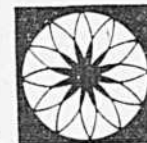
NASSAU 1 sem. \$229
FORT LAUDERDALE 1 sem. \$189
LA JAMAÏQUE 2 sem. \$319

MOTEL WAIKIKI MIAMI
1 sem. Base double \$189

LA MARTINIQUE 2 sem. \$365
LA GUADELOUPE 2 sem. \$407 p.c.

AVION — HOTEL — TRANSFERT — TAXES — U.T.L.

CROISIÈRE ET SÉJOUR À MIAMI — SAN-JUAN
ST-THOMAS — NASSAU Depuis \$509



VOYAGES FLEURY ENRG.
10339, boul. Saint-Laurent, suite 3
382-4010-4011



Vous préparez vos vacances?
Venez au Lac George

Nombreuses attractions.
Le Cedarhurst Motel vous offre chambres ou suites, avec air climatisé, télévision, piscine, restaurant.
Prix très raisonnables.
Sortie 22 (Interstate 87)
Tournez à gauche sur route 9 et vous y êtes (environ 200 pieds)

Pour réservations

Code régional 518-668-5002



Pourquoi payer plus cher?

TIMES SQUARE MOTOR HOTEL

STATIONNEMENT GRATUIT
Simple à compter de \$14.50
Double à compter de \$18.50

Billets canadiens acceptés au pay.
Taxis locaux pour excursions gratuites.
TV. Cuisine: Pique-nique et déjeuné.
43 rue Prince de Galles
New York City - 212 LA 4-8900
Montreal tel: 288-1231
ou votre agent de voyage

Faire du surf, prendre des bains de mer et de soleil, pêcher en eau douce ou dans l'océan, étudier les oiseaux ou suivre des courses de chevaux: ou ça? Si vous adorez la voile, le yachting en haute mer, le ski nautique ou le camping, allez-y. Ou ça?



au New Jersey

C'est si près, mais aussi loin de tout. Avec tous les plaisirs pour tous les goûts.

Qu'est-ce que vous aimez faire en vacances? Il y a de fortes chances pour que vous le trouviez cet été dans le New Jersey, si proche. En effet, tout y est: des lieux de camping tranquilles, des forêts, des endroits de villégiature, bref, tout ce que vous désirez pour vous détendre et vous amuser.

Seul, le New Jersey peut en outre vous offrir quatre pistes de courses ouvertes d'avril à novembre; 127 milles de plages, de vagues et de soleil le long de ses côtes; des sites historiques où commença l'Amérique. Un été splendide auquel viennent s'ajouter de nombreux festivals et foires de toutes sortes; tout cela, au New Jersey.

Pour plus d'information, écrivez au:
Gouverneur Brendan T. Byrne, P.O. Box 400 (F)
Trenton, N.J. 08625 U.S.A.



VACANCES AUX QUATRE COINS DU MONDE

avec

Jet tours

Des voyages de 18 jours de Montréal à Montréal

Départs en groupe les 10-24 juillet, 7-21 août, 4-18 septembre, 2 octobre

TUNISIE

- Un circuit
- Un séjour
- 2 jours à Paris

\$851

GRÈCE

- Un circuit-séjour
- Une croisière
- 2 jours à Paris

\$1089

MAROC

- Un circuit
- Un séjour
- 2 jours à Paris

\$846

En voyages individuels de 23 jours, avec une semaine à Paris. Départ à votre convenance:

\$895

\$1133

\$890

Tarifs haute saison. Transport aérien transatlantique de Montréal à Montréal inclus.

Renseignez-vous et réservez vos places chez votre agent de voyages.

Demandez-lui nos catalogues illustrés en couleur.

vous dit "vaut mieux trop tôt que trop tard"



527-8881
AGENCE DE VOYAGE ATLAS

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

Voyez l'agence de voyages
martin
SUITE 420
PLACE
VERSAILLES
(PRÉS TUNNEL)
353-6930



VOYAGES
Montambault inc.
Centre d'achats Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860



Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1255, rue Université
suite 1220
Montréal H3B 3W9
"Qui dit voyages, dit Malavoy" 861-2485

VOYEZ VOTRE
AGENT-MEMBRE
ASTA-CANADA SOCIÉTÉ DE VOYAGES

Téléphonez à Montréal au (514) 842-5861
ou bien voyez votre agent de voyages.
The New York Sheraton Hotel
SHERATON HOTEL & MOTOR HOTEL, 4300 AVENUE DES ARTS, 212-247-8000

TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

**ISRAËL - NICOSIE - LE CAIRE
ATHÈNES - ROME**
21 jours avec El Al — Hôtels 4 étoiles
Visites et excursions selon l'itinéraire avec guides locaux bilingues.
La plupart des repas sont inclus. Prix Portion Terrestre :
Départs le 2 et 30 sept. \$555
(GIT) le 23 déc. (Noël) \$565
* Plus tard arrivés.

Aussi voyages de 10 et 15 jours disponibles

LES BALKANS
23 jours avec SAS
YOUgoslavie - BULGARIE - ISTAMBOUL - GRECE
YOUgoslavie - HONGRIE - ROUMANIE - BULGARIE
ISTAMBOUL - GRECE - 24 jrs
Hôtels de première classe - Trois repas par jour - Transferts et visites.
Départs (GIT) en juillet, août et sept.
(Portion terrestre à compter de \$458 - Plus l'air aérien.)

PÉNINSULE IBERIQUE + MAROC
Départs avec TAP Portions terrestres
2 semaines Portugal Espagne a partir \$308
2 semaines Lisbonne Algarve a partir \$360
2 semaines Portugal du Nord a partir \$320
3 semaines Portugal-Espagne-Maroc a partir \$570
3 semaines Portugal-Espagne-Torremolinos a partir \$430
3 semaines Portugal-Espagne-Estoria a partir \$442
Tarif aérien non inclus

Prix dépendant de la date de départ base départ (GIT)

FLORIDE et BAHAMAS
Départ avec QUEBECAIR 1 semaine 2 semaines
MIAMI, Sheraton Beach Hotel a partir de \$209 \$259
PALM BEACH, Colonades Beach Hotel a partir de \$204 \$249
NASSAU, Sheraton British Colonial a partir de \$219 \$279
FREEPORT, Shalimar Hotel a partir de \$203 \$249
INCLUANT : avion, hôtel, transfert, petit déjeuner continental ou cosmétique.
Supplément de \$10 par adulte pour les départs du 22 juin au 30 août inc.

Agence de Voyages
St Denis inc. 5135, rue SAINT-DENIS
(metro Laurier) Tél.: 277-1126
MONTREAL H2J 2M1

Bureau ouvert de 9 a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi, le samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

**LA FÉDÉRATION DE
L'ÂGE D'OR DU
QUÉBEC**
VOYAGES ÉTÉ '74

LE LAC SAINT-JEAN ET MANIC 8 JOURS \$218⁰⁰
Dates de départ: juillet 6-13-20-27 août 3-10-17

OTTAWA - TORONTO - NIAGARA 10 JOURS \$255⁰⁰
Dates de départ: juillet 8-22 août 5-19

GASPÉSIE (AVEC REPAS) 8 JOURS \$259⁰⁰
Dates de départ: juillet 8-23-29 août 5-12-19

MARITIMES 12 JOURS \$299⁰⁰
Dates de départ: juillet 15-29 et 5 août

MARITIMES ET TERRE-NEUVE 14 JOURS \$412⁰⁰
Dates de départ: juillet 8-22 août 12

QUEST CANADIEN EN AUTOBUS 25 JOURS \$548⁰⁰
Dates de départ: juillet 13-27 août 10-24

QUEST CANADIEN PAR AVION (AVEC REPAS) 14 JOURS \$675⁰⁰
Dates de départ: 23 juillet, 7 août, 22 août, 4 sept.
Tous ces prix sont par personne, 2 personnes par chambre, pour de plus amples renseignements et réservations communiquez avec:

MONTREAL
Fédération de l'Âge d'Or,
1052 Laurier ouest, Outremont, Mtl. H2V 2K8. Tél.: 273-7440.
Madame R. Richer, Conseil de l'Âge d'Or, région Ile de Montreal, C.P. 5, Station Bourassa, Montreal H2C 3E7.

LAURENTIDES
M. Yves Lamarche, 18, rue Saint-André, Sainte-Agathe des Monts, Cte de Terrebonne, Quebec. Tél.: (819) 326-1533.

LAVAL
Mme. François Legault, 650, rue Montrose, Duvernay, Laval, Tél.: 321-8043.

MAURICIE
Mme. Alice O. Champagne, 867, rue Cloutier, Tris-Rivières, Quebec. Tél.: (819) 375-9526.

OUTAOUAIS
M. Jean-Paul Labelle, 35, rue Prevost, app. 602, Hull, Quebec. Tél.: (819) 777-9761.

RIVE SUD METROPOLITAINE
Mme. Lina St-Jacques, 2245, rue La Tour, Saint-Hubert, Quebec. Tél.: 676-6162.

SUD-EST QUÉBÉCOIS
Conseil Régional de l'Âge d'Or, Sud-Est Québec, M. Jean A. Gauthier, 50, av. Grande-Île, Valleyfield, Quebec. Tél.: (514) 373-3033.

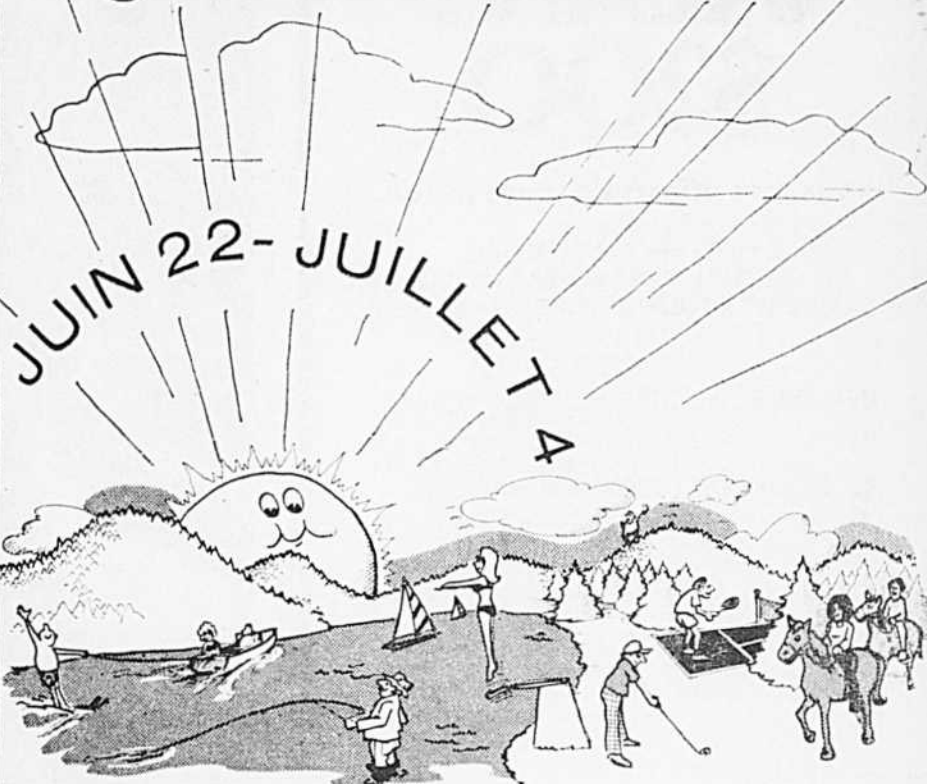
RICHÉLIEU-YAMASKA
M. Lennard Dostier, 5611, Foster, Waterloo, Quebec. Tél.: (514) 539-2981.
M. Jules Robillard, 9805, Route Marie-Victorin, Tracy (Via Sorel), Quebec. Tél.: (514) 743-6031.

ESTRIE
Mme. Marguerite Laramée, 810, boul. Jacques-Cartier, App. 2, Sherbrooke, Quebec. Tél.: (819) 567-0009.

Voyager avec la Fédération de l'Âge d'Or du Québec c'est aider au développement des clubs de l'Âge d'Or affiliés à la Fédération et de ses conseils régionaux.

JOURS DE L'AMITIE CANADIENNE

dans
Comté de Warén
Contrée de L'Été



Jours de plaisir pour nos voisins Canadiens et toute leur famille, dans l'un des plus populaires Centres de Villégiature en Amérique... à seulement trois heures de route de Montréal.

RABAIS SPECIAUX...

Pour tous les citoyens canadiens dans les divertissements familiaux les plus populaires du monde... Animal Land; Armando Candle Mill; Waxlife, U.S.A.; Fort William Henry; Gaslight Village; Lake George Steamboats; Natural Stone Bridge and Caves; Storytown, U.S.A. et Top O' The World.

ATTRACTIONS SPECIALES...

21, 22, 23 Juin — Jours de piste Adirondack, randonnées de plaisir et compétitions pour les amateurs d'équitation.

22 Juin — Troisième Festival Annuel des Arts et Métiers de la région des Adirondacks, toiles, sculptures et artisanat des habitants des Adirondacks.

29 et 30 Juin — Lac Northeastern, régates de bateaux à plusieurs coques et de catamarans très rapides sur le splendide Lac George.

4 Juillet — Feu d'artifice pour célébrer notre Fête Nationale.

VENTES SPECIALES — PRIMES — HOSPITALITE

gratuits

gratuit billets
à nos amis
Canadiens.

Apportez-le avec vous durant les Jours De L'Amitié Canadienne, du 22 Juin au 4 Juillet, et présentez ces billets à nos fameuses attractions familiales.

Plus de plaisir à prix d'aubaine dans la région de villégiature familiale préférée d'Amérique.

ANIMAL LAND

"Jardin zoologique remarquable et exotique"

Deux billets d'entrée pour le prix de un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

WAXLIFE, U.S.A.

"Sculptures réalistes du passé et du présent"

Rabais de 25c. sur chaque billet d'entrée (Remise maximum de \$1.25 par famille).

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

ARMANDO CANDLE MILL

"Visites d'une fabrique de bougies"

Bougies canadiennes spéciales - Deux pour le prix de une.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

FORT WILLIAM HENRY

"Reconstitution de la guerre entre Français et Indiens"

Deux billets d'entrée pour le prix de un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

GASLIGHT VILLAGE

"Un village ou revit la vie animée des gay nineties"

Rabais de 50c. sur chaque billet d'entrée (Remise maximum de \$2.50 par famille).

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

LAKE GEORGE STEAMBOATS

"Excursions pittoresques sur le plus beau lac d'Amérique"

Deux billets d'entrée pour le prix de un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

Natural Stone Bridge & Caves

"Une des merveilles de la nature"

Deux billets d'entrée pour le prix de un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

STORYTOWN, U.S.A.

"Le plus grand parc d'amusements de l'Etat de New York"

Rabais de 50c. sur chaque billet d'entrée (Remise maximum de \$2.50 par famille).

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

TOP O' THE WORLD

"Centre sportif pittoresque - golf, tennis, équitation"

Deux billets d'entrée pour le prix de un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne.

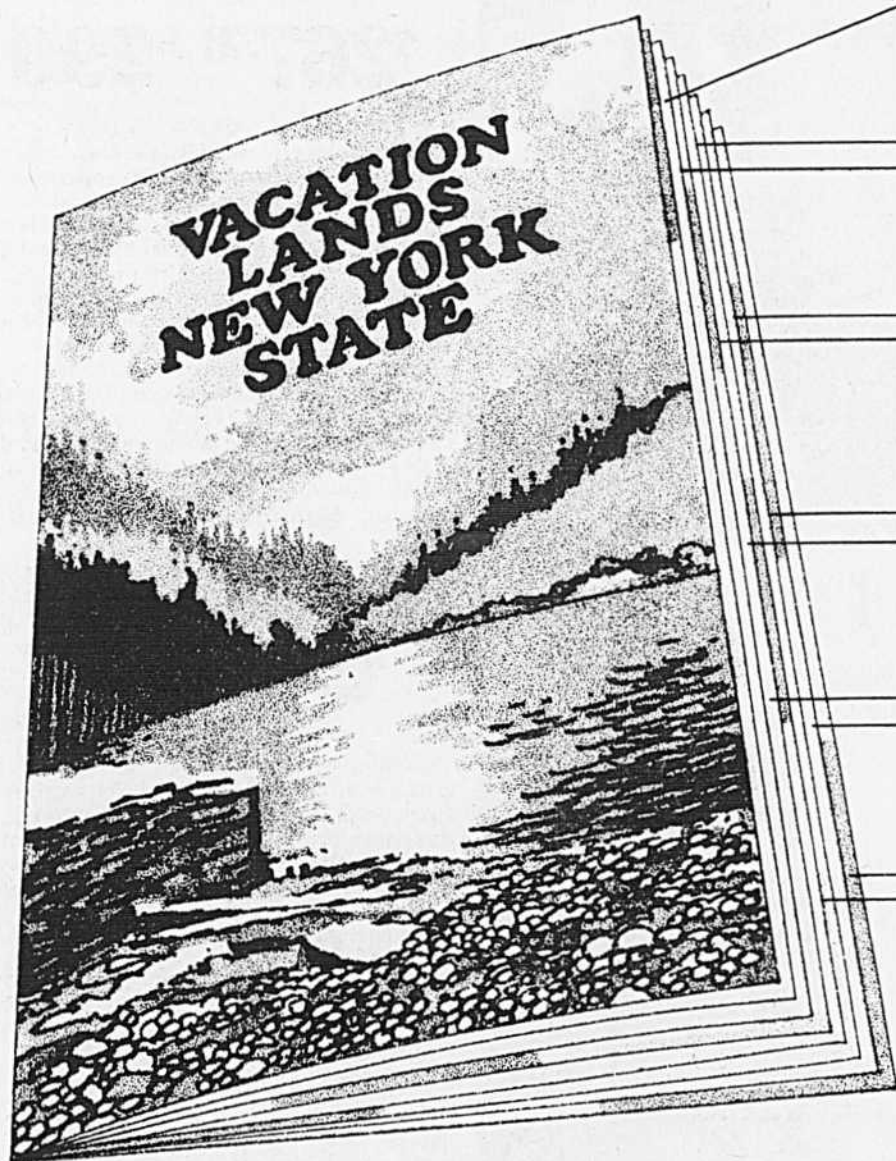
Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 22 juin au 4 juillet 1974 seulement.

Mallez ce coupon dès aujourd'hui pour obtenir vos billets d'escompte gratuits, votre brochure de la "Contrée de l'Été," la liste des hôtels et une carte géographique du comté de Warren.

Nom _____
Rue _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____

WARREN COUNTY PUBLICITY DEPARTMENT, 8
LAKE GEORGE, N. Y. 12845

NOTRE GUIDE-VACANCES EST PLUS COMPLET QUE BIEN DES GUIDES COÛTEUX. ET IL EST GRATUIT!



11 régions bien distinctes:

Décrit chacune des 11 régions de l'Etat de New York au moyen de cartes, de faits précis et d'illustrations.

11 cartes couleur:

Vous permettent de repérer, au premier coup d'oeil, les endroits les plus agréables pour passer vos vacances.

Où aller? Que voir?

Donne, par ordre alphabétique, la liste des principales attractions de l'Etat de New York. Et des renseignements sur les itinéraires, les hôtels, les motels, etc.

200 photographies couleur:

La légende de chacune des photos rend à merveille la beauté, le charme, la vie et les surprises qui vous attendent!

Bureaux de tourisme:

Donne les numéros de téléphone et les adresses des principaux bureaux de tourisme de chaque région. Fort utile!

Renseignements: voyage:

Voyagez en voiture, par train, par autobus ou par avion! Le guide donne la liste des principales voies de communication de chaque région.

Activité culturelle:

Des divisions illustrées traitent tout spécialement des musées, des théâtres, des galeries d'art, des festivals, des lieux historiques, etc.

Lieux de villégiature sans pollen:

L'atmosphère des villages des monts Catskill et des Adirondacks contient très peu de pollen. 58 stations d'enregistrement analysent l'air constamment et communiquent quotidiennement les résultats.

Climat et vêtements:

Quels vêtements emporter avec soi? Comment se vêtir? A quelle température s'attendre le jour et la nuit? Le guide vous dit tout cela. Et bien d'autres choses encore!

Navigation:

Marinas, rampes, canotage, cartes de navigation, règlements maritimes... tout ce que vous désirez savoir sur les nombreux lacs de l'Etat de New York... et les 1000 milles de rivages côtiers.

Routes:

Tous les renseignements sur le réseau de 100.000 milles d'autoroutes, les règlements de la circulation, les taux de péage, les routes panoramiques, etc.

Vacationlands New York State*... le guide-vacances qu'il faut avoir lu en 74. L'Etat de New York comprend 11 régions touristiques. Des lacs à l'eau limpide et poissonneuse. Des montagnes à l'air pur. Une multitude de plages le long de l'Atlantique. Des musées. Des lieux historiques. Et New York, la ville la plus intéressante du monde. New York, c'est l'Etat des contrastes, juste à notre porte. L'endroit idéal pour les vacances. Demandez votre guide-vacances Vacationlands New York State. Un guide détaillé de 100 pages, de 7 sur 10 pouces... gratuit! * Offert en anglais seulement

Pour l'obtenir, vous n'avez qu'à remplir et nous poster le coupon ci-bas. Ou composez (514)254-4891; nous vous répondrons 24 heures par jour.

New York State Department of Commerce
C.P. 9900, Montréal H3C 3P3
J'aimerais obtenir gratuitement votre guide-vacances "Vacationlands New York State".

Nom _____

Adresse _____ app. _____

Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

ÉTAT DE NEW YORK

Publication conjointe de l'Etat de New York et du Ministère du tourisme des États-Unis.

BELGIQUE

L'EUROPE COMMENCE EN BELGIQUE 36 CADEAUX VALANT \$200

vous sont offerts en toute saison.

DINERS • HOTELS • AUTOS
VOYAGES EN TRAIN • OPÉRA • BALLET
CONCERTS • TOURISME URBAIN • MUSÉES

DEMANDEZ À VOTRE AGENT DE VOYAGE,

à Sabena ou Air-Canada de vous donner la nouvelle brochure, gratuite, "L'EUROPE COMMENCE EN BELGIQUE AVEC DES CADEAUX". Elle contient le précieux certificat de Cadeaux BBD. Elle vous fournira tous renseignements et conditions pour obtenir les cadeaux et remises offerts aux visiteurs Canadiens et Américains. C'est si facile! Arrangez simplement votre voyage de façon que Bruxelles soit votre première (ou dernière) escale sur un vol transatlantique régulier direct. La brochure BBD contient des photos splendides et la description détaillée des villes participant au programme. Une carte géographique commode et plusieurs suggestions d'itinéraires vous aideront à profiter pleinement des BBD.

Sept villes vous accueillent chaleureusement



OFFICE NATIONAL BELGE DU TOURISME
5801, avenue Monkland • Montréal 261, Québec

La devise globale en dollars Can. indiquée ci-dessus est basée sur le cours de change en vigueur à la date de la rédaction de cette annonce. Ce cours de change peut varier d'un jour à l'autre pendant la durée de validité de cette offre (du 1er avril 1974 jusqu'au 31 mars 1975). Un séjour en Belgique d'au moins douze heures est nécessaire pour pouvoir participer à ce programme.

MIAMI



MIAMI BEACH
RENSEIGNEMENTS GRATUITS
Poster ce bon pour recevoir une brochure gratuite en couleurs. Tarifs et programmes d'attractions de motels luxueux sur la plage.
VACANCES À MIAMI BEACH
R.P. 204, WESTMOUNT
MONTREAL 215, P.Q.
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____
DATE DES VACANCES _____ M.L.P.

à MIAMI BEACH

dilido L'unique hôtel sur la belle plage de Lincoln Road
\$11 par jour par pers. 2 par ch. jusqu'au 4 sept. \$10 du 4 sept. au 1er nov. P.A.M. **Dilido - 62** des 350 ch. **Seville - 42** des 300 ch. P.A.M.
Entièrement sur la plage 28th à 30th Street
Téléviseur et réfrigérateur dans toutes les chambres sans frais supplémentaires. Chaises longues et stationnement GRATIS.
Bureau de Montréal: 387-6257

CETTE ANNÉE À MIAMI BEACH, L'ACTION EST
au Motel **SUEZ**
LES GRANDES ÉTOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUS LES SOIRS

• Vaste terrain de loisirs et terrasses-soleil face à l'océan • 3 piscines; eau douce ou salée. Piscine spéciale pour enfants • Bar de patio unique à la piscine • Luxueuses chambres cuisinettes et suites de 2 pièces • Réfrigérateurs dans chaque chambre • Succulents repas à l'accueillante salle à manger oasis • PERSONNE BILINGUE • Golf gratuit. Court de tennis sur les lieux.

Plan américain modifié disponible • Cartes de crédit reconnues acceptées. Voyages de noces spéciaux à forfait disponibles. Passez votre voyage de noces en compagnie de vedettes.

APPELEZ FRANS VIBES À MIAMI BEACH
(305) 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
BOB LUCAS,
propriétaire gérant

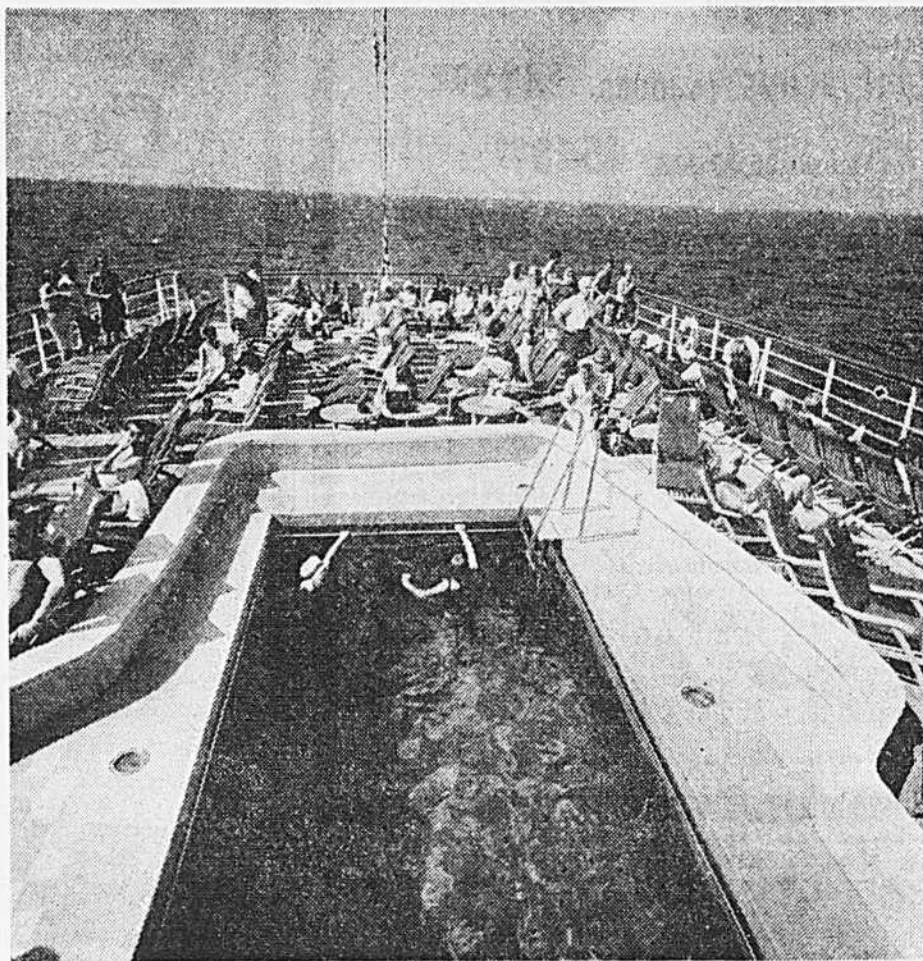
MOTEL **SUEZ**

du 1er juillet au 3 sept. Par jour par personne 2 par chambre 100 chambres sur 194
\$9

du 1er juillet au 3 sept. Par jour par personne 2 par chambre 100 chambres sur 194
\$8

À MIAMI BEACH - FACE À L'OCÉAN
182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

Jadis populaire, la croisière des Grands Lacs est maintenant un voyage de grand luxe



Sur les bateaux de croisière, il ne faut jamais s'attendre à des piscines olympiques... tout au plus de grandes baignoires!

MIAMI

par Monique
Nuytemans
collaboration spéciale

Autrefois les croisières des Grands Lacs étaient très en vogue et 16 compagnies maritimes en exploraient les moindres recoins. Mais l'une après l'autre ces firmes firent de mauvaises affaires et ce genre de voyage relaxant devint un souvenir du passé.

On accusa le progrès et le célèbre slogan anglais du "Time is Money" d'être les causes de leur défaillance.

Ce sont les trains rapides qui prirent la relève. Ensuite les autoroutes, facilitant la traversée des villes et les voitures devenant de plus en plus confortables, c'est la route qui obtint tous les suffrages.

Enfin les avions à réaction l'emportèrent sur tous les autres moyens de transport. L'on crut atteindre au luxe ultime en se rendant de Montréal à Chicago en deux heures.

Bien sûr, rien de tel quand on est pressé. Quand un rendez-vous d'affaires ou une histoire de cœur vous attendent à Chicago. Mais quand on a tout son temps, qu'on est en vacances et sans affaires en tête, n'est-ce pas un luxe exceptionnel que de prendre huit jours glorieux pour faire

SUITE A LA PAGE E 9

MIAMI

Amusez-vous maintenant en vacances de rêve Delta

Le soleil de Miami
8 jours, 7 nuits

seulement **\$199**

y compris le tarif excursion aller-retour en semaine

Envolez-vous avec Delta vers la Floride et le golf, le tennis, les courses, le j'ai-ai, la pêche en haute mer et tous les plaisirs qui ont fait la renommée de Miami. Et passez de belles heures de détente à la plage ou à la piscine.

Cette offre spéciale comprend le transport entre l'aéroport et le motel, une chambre climatisée au motel Dunes, face à la mer à Miami Beach, votre salle de bains privée, la télévision et la piscine. Vous pouvez prolonger votre séjour au motel pour seulement \$6 par nuit par personne ou choisir un autre motel ou hôtel parmi onze établissements face à la mer; les tarifs varient selon le lieu de séjour choisi. Taxes non comprises. En vigueur jusqu'au 15 décembre.

IT-4-DL-1-D174

La grande évasion à
Miami Beach

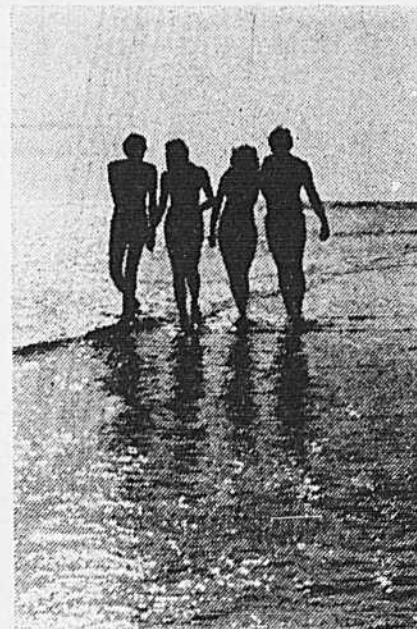
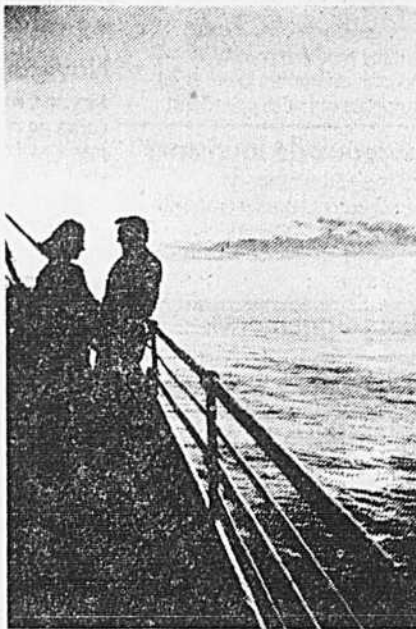
8 jours, 7 nuits, plage et croisière, de

\$298 \$373

y compris le tarif excursion aller-retour en semaine

Profitez des plaisirs de Miami Beach durant 4 nuits, puis embarquez-vous à bord d'un prestigieux paquebot pour une croisière de trois jours vers Nassau et les Bahamas. Ce programme de vacances comprend le séjour à l'Ivanhoe, au Séville ou au Diplomat Golf & Racquet Club (golf et tennis à volonté au Diplomat) et une croisière vers Nassau sur le s/s *Bahama Star*, battant pavillon libérien, ou le s/s *Emerald Seas*, battant pavillon panaméen, de l'Eastern Steamship, et tous les repas à bord ainsi qu'une réception donnée par le capitaine. Le tarif varie selon le choix de l'hôtel et du paquebot. Taxes et surtaxe sur le mazout du paquebot non comprises. En vigueur jusqu'au 15 décembre.

IT-ES7428



La Floride en avion et en
voiture

8 jours, 7 nuits, de

\$267⁵⁰ \$299

y compris le tarif excursion aller-retour en semaine

Envolez-vous vers la Floride avec Delta. Montez dans une voiture climatisée Hertz et parcourez l'état en séjournant à un ou plusieurs des 62 Holiday Inn. (Les tarifs ci-dessus sont basés sur le tarif aérien aller-retour pour Miami; d'autres destinations sont offertes.) Une troisième ou quatrième personne peuvent partager la même chambre d'hôtel sans frais supplémentaires en utilisant les installations existantes. Ce programme de vacances comprend la chambre d'hôtel et une automobile avec millage illimité; vous payez l'essence et l'assurance. Vous obtenez en plus des coupons de rabais pour des restaurants et des spectacles. Le tarif varie selon l'automobile choisie. Taxes non comprises. En vigueur jusqu'au 3 décembre.

IT-4DL1CTDF

Fort-Lauderdale à satiété

8 jours, 7 nuits, de

\$203 \$227

y compris le tarif excursion aller-retour en semaine

Vous choisissez parmi 6 hôtels. Le transport est gratuit entre l'aéroport et l'hôtel. Vous assisterez au spectacle sur glace et beaucoup d'autres surprises vous attendent. Les enfants peuvent partager la chambre de leurs parents sans frais en utilisant les installations existantes. Comptez \$8 par enfant pour les frais divers. Taxes non comprises. En vigueur jusqu'au 14 décembre.

IT-4DL1FST4

Demandez à votre agent de voyages de concrétiser vos vacances de rêve. Il a tous les renseignements. Delta et votre agent de voyages acceptent la carte de crédit American Express.

DELTA

Tous services des professionnels de l'air

Les tarifs ne comprennent pas la taxe de départ des E.-U. de \$3 lorsqu'elle est exigée.

Tous les tarifs comprennent le tarif aérien aller-retour le plus bas possible. Ils sont légèrement supérieurs en fin de semaine. Les tarifs aériens et les prix peuvent changer sans préavis. Les excursions peuvent être fusionnées pour prolonger vos vacances. Les tarifs sont pour une personne, chambre d'hôtel pour deux.

Payez plus tard avec la carte American Express

Échelonnez les paiements de vos vacances de rêve Delta. Utilisez le programme de paiements différés "Sign & Travel"® d'American Express. Si vous n'avez pas encore votre carte American Express, procurez-vous une formule de demande partout où on accepte la carte American Express.



Delta est toujours là!

...un voyage inoubliable

SUITE DE LA PAGE E 8
le trajet que l'on pourrait faire en deux heures?

L'innovateur de ce concept au ralenti, dont l'homme moderne a tant besoin, est le bateau de croisière Stella Maris qui relance dans nos eaux, depuis le 28 mai dernier, la vogue des croisières sur les Grands Lacs.

Ce paquebot de luxe, battant pavillon grec, est ultra-moderne, tout en étant relativement petit (il ne jauge que 4,500 tonnes).

Dans les cabines, les hublots traditionnels ont été remplacés par de vastes fenêtres. On y trouve un conditionnement d'air à fonctionnement individuel.

Le service impeccable et souriant de l'équipage grec ne fait que compléter l'agréable impression que l'on a dès le premier repas pris à bord. Les mets, tant grecs qu'internationaux, sont de qualité remarquable, ce qui fit dire à un passager: "Dans n'importe quel port, le meilleur restaurant est celui du Stella Maris." Je modifierais légèrement en ajoutant: sauf à Montréal et à Toronto.

Le grand salon comprend deux bars, un orchestre, une piste de danse, des canapés aux tons de beige et brun, des fresques helléniques et des fenêtres sur tous les côtés offrant une vue d'ensemble sur le paysage qui se déroule tel un cinérama.

Car s'il est inhabituel de prendre un paquebot pour traverser un fleuve, une voie maritime, des écluses, des canaux et des lacs, l'expérience unique qui s'en dégage n'en est que plus agréable.

Toujours Montréal

La vue exceptionnelle dont on jouit en quittant le port de Montréal aura vite fait de vous convaincre que des vacances maritimes sont les plus originales qui soient. Montréal est vue d'un angle nouveau et le spectacle en dure plusieurs heures. La cause en est qu'il faut d'abord voguer en direction de Québec pour pouvoir pénétrer dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ensuite il faut revenir en sens inverse et passer deux écluses pour se trouver nez à nez avec les pavillons d'Expo 67. On passe si près d'eux qu'on a l'impression de pouvoir les toucher.

Trois heures se sont passées depuis le départ et on en est encore au même point. Pourtant on a rangé ses vêtements, on a fait la connaissance de sa cabine et du bateau, on a pris l'apéritif, on a superbement soupé, on a relaxé sur le pont et on sera bientôt doucement bercé jusqu'au matin.

Pour le capitaine Ioannis Beristianos et quelques-uns de ses officiers, la nuit se passera debout sur la passerelle. Car le passage du lac Saint-Louis n'est pas de tout repos pour un paquebot de cette taille.

Au réveil, on est étonné d'être encore si près de Montréal. En effet, on est à peine à Cornwall et ce n'est que plus tard dans la matinée qu'on passera devant le village historique de Upper Canada Village.

On savoure cette lenteur tout en prenant le soleil sur le pont, à côté de la piscine que le capitaine a promis de remplir aussitôt que nous serons dans les Mille-Iles, l'eau polluée du Saint-Laurent l'empêchant de la faire plus tôt.

A peine plus grande qu'une baignoire géante, cette piscine est à la mesure du pont qui n'est guère plus grand qu'un jardin de ville.

D'habitude les croisières se font en mer. Entre les escales on ne voit guère que du ciel et de la mer. Or, pour la croisière des Grands Lacs, on voit toujours du paysage, ce qui forme un des plus grands attraits de ce genre de voyage.

Paquebot de luxe, les prix sont relativement élevés. Ils commencent à \$355.00 par personne, mais peuvent s'élever jusqu'à \$690.00 pour une cabine de luxe avec salle de bains. Pour \$565.00 on a droit à une douche au lieu d'une baignoire.

A ceci s'ajoutent le prix du billet d'avion de Chicago à Montréal, ou vice versa, et tous les faux frais encourus à bord. Il est également suggéré de laisser un pourboire de \$4.00 à \$6.00 par jour pour l'ensemble de l'équipage. En somme, pour un couple, ce voyage coûte approximativement \$1,500... pour une semaine.

Cette croisière représente donc un peu plus que ce que l'on paierait pour un séjour de même durée dans un hôtel de grand luxe dans les Antilles.

Mais quelles vacances relaxantes! Un paysage changeant, un hôtel de luxe flottant, un service et des repas de choix: les croisières à bord du Stella Maris ont un retour vers le passé dont on devrait se rappeler et projeter ses vacances d'été... au Canada!

L'INDE \$605

Plusieurs excursions sont disponibles.

Appelez le seul Agent de l'Inde à Montréal

UNITED TRAVELS

871-8022

1010 Ste-Catherine Ouest
Montréal H3B 1E6



LA GRÈCE ET SES ÎLES

22 jours
Départ chaque semaine \$916

LE TOUR COMPREND TARIF AÉRIEN MONTREAL-ATHENES-MONTREAL. 5 nuits à Athènes — 5 nuits en Crète — 6 nuits à Rhodes — 5 nuits à Corfu. Tous les vols aériens en Grèce. Transferts entre aéroports et hôtels (aller-retour). Hôtels en demi-pension. Départ de septembre \$20.00 en moins. Départs d'octobre \$40.00 en moins.

INCLUS: Transferts entre aéroports et hôtels (aller-retour), Hôtels en demi-pension.

TOURS GALAXY Inc.
Des tours de plus courte et longue durée sont disponibles. Consultez votre agent de voyage.

AGENCE DE VOYAGES

REX

LES SPECIALISTES SUR LA GRECE

5622, avenue du Parc — 273-4416

VERMONT

Deux suggestions de vacances à Sugarbush Inn

Deux choix de super-vacances! Magnifique verdure du Vermont, air délicieusement frais, pêche sensationnelle, excursion, vie de plein air et prix ultra-modiques... vous n'aurez jamais eu d'aussi belles vacances!

COMME CHEZ VOUS!

Toutes les chambres à un seul prix, sans exception. Premiers arrivés, premiers servis.

5 jours, 4 nuits

\$169⁵⁰*

par personne, 2 par chambre comprenant tous pourboires, taxes et repas.

MENU DU TONNERRE!!!

Notre menu à la carte pour gourmets vous offre tous les jours petit déjeuner, déjeuner et dîner. Commandez tout ce dont vous avez envie!

Pour toute la famille

Le gîte et le couvert, chambres séparées pour les adultes et les enfants, petit déjeuner, déjeuner et dîner tous les jours, consommation d'accueil, 1 boîte à lunch pique-nique, activités intérieures extérieures supervisées pour les enfants ainsi qu'un réservoir d'essence gratuit pour votre voyage de retour. (*Ajoutez \$50 pour chacun des enfants de moins de 12 ans).

Pour réservations, voyez votre agent de voyage ou téléphonez-nous à frais virés. Écrivez-nous pour obtenir un dépliant de renseignements.



THE SUGARBUSH INN

Where each season brings its best.

Box 100, Warren, Vermont 05674. Téléphone: (802) 583-2301

ESPAGNE

ESPAGNE

ESPAGNE

LES "PARADORES"... OU LA VIE DE CHÂTEAU POUR \$16 PAR JOUR.

"Paradore" en espagnol, signifie l'endroit où l'on s'arrête. Pour le touriste, le paradore c'est comme une halte entre le rêve et la réalité. Si vous avez déjà imaginé, dans vos rêves les plus fous, vivre la vie de château à deux, dans une atmosphère et un décor somptueux, c'est maintenant possible, en Espagne, et ce, pour \$16 par jour.

Les paradores sont des hôtels de grand luxe d'une ambiance extraordinaire. La plupart sont d'anciens couvents, châteaux ou monastères que le gouvernement espagnol a restaurés et décorés avec un goût très raffiné. Encore tout empreintes des splendeurs du passé, ces constructions séculaires au charme captivant ont été réaménagées en fonction des exigences du tourisme. Certains paradores, comme le couvent San Francisco, conservent encore le caractère prestigieux du passé et gardent dans leurs murs, les traces de leur histoire; d'autres sont très récents.

Chacun de ces 62 paradores, dispersés un peu partout en Espagne, offre un luxe et un confort à peine croyable. Panorama splendide, chambres spacieuses magnifiquement décorées, salles de bain et cuisine digne des plus fins gourmets. Les prix de location peuvent varier selon la région où le paradore est situé, mais ils sont généralement très abordables.

Mais il n'y a pas que les bons hôtels qui soient à prix intéressant en Espagne. Pour \$8, vous pouvez vous offrir un vrai festin composé de plats de viande et de poisson, fromages, fruits, pâtisseries, le tout arrosé d'un bon vin. Même le

pourboire est inclus! Partout, des restaurants pittoresques vous proposent des menus touristiques à \$4.50, incluant quatre plats, généralement les spécialités du pays, et le vin.

Il n'est pas nécessaire non plus de disposer d'une fortune pour visiter l'Espagne. La location d'une voiture coûte environ \$65 par semaine. Les routes sont belles et il y a de l'essence à profusion. Et pour une somme modique, vous pouvez également voyager en

taxi.

L'attrait de l'Espagne ne réside pas seulement dans ses prix avantageux, mais surtout dans sa beauté. Une beauté mystérieuse et attachante... les collines pourpres de l'Andalousie, les plages brûlantes de la Costa del Sol, les orangeries en fleurs, les cathédrales gothiques, le flamenco, les villes captivantes comme Madrid, Barcelone, Torremolinos...

Votre agent de voyage ou Iberia, les lignes aériennes

espagnoles, sauront, mieux qu'avec des mots, vous donner un avant-goût de l'ensorcelante Espagne. Seul, Iberia vous offre des circuits touristiques Sunplace dans les plus grandes villes d'Espagne ainsi qu'un excellent service de bord Ronda. Vous pouvez également obtenir une documentation complète sur l'Espagne, en postant ce coupon à l'adresse suivante:

L'Office National Espanol du Tourisme LP4
60 Bloor Street West, Suite 201
Toronto, Ontario M4W1A1

Veillez me faire parvenir de la documentation sur l'Espagne.

Nom _____
Adresse _____ App. _____
Ville _____ Province _____
Code Postal _____



ESPAGNE

Les prix aussi sont accueillants.

Un Européen sur deux prend des vacances

Les statistiques françaises, allemandes fédérales, belges, scandinaves, etc. sont étonnamment unanimes: environ un Européen de l'Ouest sur deux (à l'exception de la péninsule ibérique, de l'Italie et de l'Irlande) partira ou est déjà parti en vacances en 1974.

Chiffre à la fois considérable, si l'on songe que les congés payés n'étaient entrés dans les moeurs pratiquement qu'il y a une vingtaine d'années, et que ces cinquante pour cent représentent une masse de plus de cent millions de vacanciers, mais insuffisant, non seulement sur le plan de justice sociale, puisque chaque salarié de ces pays a droit aujourd'hui à trois, quatre ou cinq semaines de vacances payées par an. Pourquoi alors cette proportion... négative si élevée?

D'abord, parce qu'être payé pour un mois par an, où l'on ne travaille pas, ne suffit pas, de toute évidence, pour couvrir les frais de vacances, surtout lorsque, dans un ménage avec plusieurs enfants, une seule personne travaille.

On calcule qu'on dépense pendant un mois de déplacement en moyenne six à dix semaines de salaire, du moins jusqu'à un certain niveau de revenus, ce qui est le cas de quatre-vingt à quatre-vingt-dix pour cent de ceux qui partent. Transport, location, nourriture, loisirs et autres dépenses comprises.

Même en prenant pour base la minimum de six semaines, cela signifie qu'il faut avoir au moment de partir une certaine somme mise de côté, dont on dispose de plus en plus rarement, surtout quand on descend dans la hiérarchie des salaires.

Payer les dettes

Mieux encore, un grand nombre de personnes interrogées, aussi bien en Allemagne qu'en France, Italie, ou ailleurs, ont répondu qu'elles avaient accumulé pendant l'année des dettes, par suite généralement d'achats à tempérament, ou d'acquisition d'un appartement ou d'une maison, qu'ils espèrent amortir en... travaillant durant une partie ou la totalité de leurs congés, ce qui leur procurera un double salaire.

Il faut y ajouter naturellement d'abord les bas revenus, non loin du Smic, avec lesquels il n'est naturellement pas question de songer aux vacances. A commencer par les travailleurs étrangers qui, en plus, envoient chez eux une partie de ce qu'ils gagnent.

Une masse importante est composée de retraités, de personnes âgées... sans retraite — avec tout au plus des allocations de vieux ou (en Angleterre, notamment) des chômeurs. Pour ceux-là, le mot vacances est exclu a priori de leur vocabulaire.

Il a été exclu aussi jusqu'au tout dernier temps de celui des agriculteurs, même en 1974, quand on annonce comme un succès incontestable que beaucoup de jeunes campagnards partent désormais en vacances, tout comme les citadins, on oublie d'ajouter que, dans un village de trois cents habitants, ces jeunes sont vingt, trente ou cinquante, face à une forte majorité pour qui la notion de vacances demeure inconcevable.

Les pouvoirs publics, tout comme les organisations de tourisme commercial, se sont penchés sur ce problème. On a cité souvent l'exemple des pays socialistes, où les vacances sont, en principe, à la portée de tout salarié, de retraite, autrement dit, de tout le monde, sous forme de maisons de repos que les entreprises et coopératives possèdent elles-mêmes et où elles envoient leurs salariés, en leur faisant payer des prix dérisoires.

La formule existe d'ailleurs aussi en Occident, mais à une échelle fort réduite, pour quelques grandes entreprises ou sociétés nationalisées.

Elle serait et sera sans doute un jour la solution idéale, à condition de se généraliser, ce qui, à l'Ouest, se heurte d'ailleurs aux intérêts (compréhensibles) de l'industrie touristique, qui risquerait de perdre de cette façon une importante proportion de sa clientèle.

Favoritisme

Dans les pays socialistes, où la formule est beaucoup plus développée, sans avoir résolu pour autant la question des... tours de faveur, influence politique, etc., certains peuvent partir en vacances tous les ans, durant les bonnes saisons, dans les régions et maisons de vacances agréables, d'autres seulement une fois tous les deux ou trois ans, en avril ou en octobre, et là, où... personne n'a envie d'aller. Ces problèmes se posent d'ailleurs dans toute gestion de collectivité.

OLD ORCHARD

OLD ORCHARD BEACH
Tous les dimanches à 18h:
Dîner au homard de la Nouvelle-Angleterre. **SUPER-BE CRUSTACE** de \$6.25
1 1/4 lb. seulement (avec comp.)
au **CORDIAL INN**
On doit réserver à l'avance
Tel.: (207) 934-9355



RUSSIE DES TSARS

19 sept. au 10 oct. — Moscou - Vladimir - Suzdal - Leningrad - Kiev - Sochi - Tbilisi - Ordjonikidze (Tous frais inclus - pension complète). \$975



DEPLIANTS SUR DEMANDE

voyages SELECT Itée

620 CATHCART, SUITE 504
Montréal H3B 1M1

Tel.: (514) 866-3345

3 SEMAINES EN TUNISIE

DU 4 AU 26 AOÛT

L'Association Tunisienne du Tourisme au Canada

TOUT COMPRIS

\$720 — de 24 ans

\$820 + de 24 ans

Incluant:

- TRANSPORT AÉRIEN: vol régulier Alitalia billet individuel
- LOGEMENT: hôtels Justina à Sousse, Jalta à Bizerte
- 3 REPAS PAR JOUR DURANT TOUT LE SEJOUR

Demandez le programme détaillé à: A. T. T. C.
C.P. 28, Beloeil, Québec, J3G 4S8

Tel.: Bureau: 341-4425 Domicile: 467-8062

MAINE

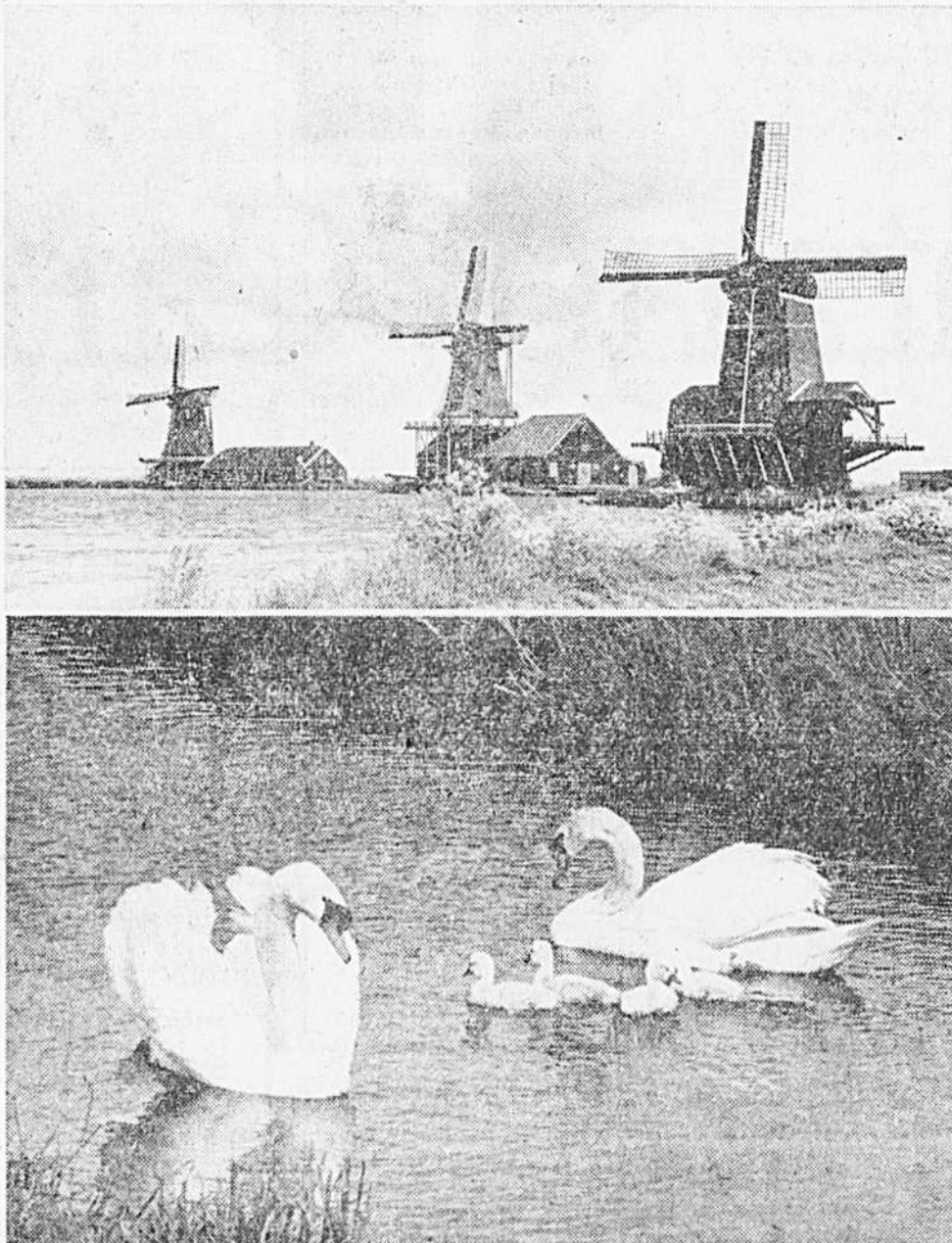
HILLCREST INN OGUNQUIT, MAINE

Une auberge sympathique, accueillante avec vue surplombant la mer, Golf, voile, natation, pêche, théâtre. Ateliers d'art libre du 21 juin au 7 juillet et du 16 août au 31 août.
Demandez notre dépliant ou téléphonez à notre représentant de Montréal à 737-3190
Shore Road, Ogunquit, Maine 03907

“Tout le bien qu'on dit d'Amsterdam...c'est vrai partout en Hollande”



Claude Mathieu, cameraman, Montréal



“Mon travail m'amène à effectuer de nombreux voyages, mais j'avoue que j'ai rarement éprouvé autant d'enthousiasme pour un pays que lors de mon séjour en Hollande.”

J'avais visité l'Europe l'an dernier, en compagnie de mon épouse. Ayant loué une voiture, nous aurions eu le temps de voir la Hollande. L'idée ne nous en est pas venue. Je le regrette aujourd'hui, car j'aurais aimé partager mon engouement pour la Hollande avec ma femme. J'avais lu beaucoup de choses sur Amsterdam et sur la Hollande; j'en avais entendu parler en bien par un grand nombre de gens, mais j'avais l'impression qu'on exagérait un peu.

Toujours est-il qu'un an plus tard, je suis appelé à tourner une série d'émissions de télévision sur la Hollande. Et c'est là que j'ai constaté à mon grand plaisir que tout le bien qu'on dit d'Amsterdam, c'est vrai. Je dirais même plus: c'est vrai partout en Hollande.

On a énormément vanté l'hospitalité hollandaise, mais il faut la vivre pour constater à quel point elle est franche. Les Hollandais aiment les Canadiens, et ça se sent. Particulièrement chez les gens qui ont connu la Libération. J'ai même vu des Hollandais qui avaient les larmes aux yeux en apprenant que nous étions canadiens et en nous serrant la main. Quant à la jeune génération, c'est la plus décontractée que je connaisse. On est à l'aise avec les jeunes. En définitive, c'est peut-être là le secret du charme hollandais: les visiteurs se sentent à l'aise.

Comme tout le monde, j'ai été ébloui par les fleurs, la verdure, la propreté qui règne en Hollande. Mais ce qui m'a le plus émerveillé sur le plan visuel, c'est la beauté des paysages. Mon métier est de capter des images et je ne m'attendais pas à pouvoir filmer des paysages extraordinaires dans un pays aussi plat. Or

j'ai été renversé. Les ciels hollandais sont absolument fantastiques.

J'aime beaucoup les oiseaux et j'ai été très étonné de voir des oiseaux sauvages partout en Hollande. Même en pleine ville, on peut admirer canards, oies, cygnes, hérons et autres espèces dites sauvages. J'en ai d'ailleurs rapporté un grand nombre de photos. J'ai été fasciné également par les moulins à vent.

Il faudrait que je vous parle du Delta. Ce qu'on est en train de réaliser là est grandiose. Même si les Hollandais sont considérés comme des experts en matière de digues, on reste stupéfait devant cette prodigieuse réalisation. Et dire qu'à côté de ces digues ultramodernes, on voit des moulins à vent qui pompent l'eau et dont les vieux engrenages de bois fonctionnent toujours.

Je pourrais vous parler de la nourriture que j'ai trouvée excellente. J'ai pris un de mes meilleurs repas en Europe dans un petit restaurant d'Amsterdam... un restaurant sans prétention, tenu par un jeune couple. Il y avait aussi beaucoup à dire des hôtels hollandais. Qu'ils soient très vieux ou très modernes, ils sont tous agréables. Je me souviens en particulier d'un hôtel en pleine forêt... un ancien pavillon de chasse d'une grande famille de Hollande. L'atmosphère y était tellement romantique qu'on n'aurait pas été surpris de voir surgir une troupe de ballet de la forêt. Et quelle cuisine!

On a dit d'Amsterdam que c'était la ville des découvertes. En réalité, c'est toute la Hollande qui mérite cette appellation. Et chacune des découvertes qu'on y fait est heureuse. A commencer par celle que le français est passablement répandu en Hollande.

On aime la Hollande pour mille raisons, mais surtout peut-être parce qu'il y règne un climat de sérénité, de simplicité, de sécurité et de tolérance. Une tolérance qui permet à l'an-

cient et au moderne de se côtoyer dans une parfaite harmonie.

Mon prochain voyage en Europe commencera par Amsterdam. Cette fois-là, en compagnie de mon épouse. J'ai hâte de partager avec elle les joies de la Hollande.”

Venez à Amsterdam, vous aussi, avec KLM. Hollandaise jusqu'au bout des ailes, KLM vous fera découvrir tout le charme de la Hollande dès que vous monterez à bord d'un de ses larges réactés... Chaque membre du personnel de KLM s'emploiera à rendre votre voyage confortable et agréable à souhait. Et si vous êtes préoccupé par l'inflation et par le pouvoir d'achat de votre dollar à l'étranger, vous serez heureux d'apprendre que la Hollande demeure l'un des endroits les plus avantageux en Europe. KLM vient de publier une brochure intéressante sur le sujet. Intitulée “La Hollande et l'Europe d'une façon pratique et économique”, elle contient un grand nombre de bons conseils pour épargner en voyage. Elle traite d'hôtels, de restaurants, de location de voiture, de camping et même de la vie nocturne. Vous y découvrirez maintes façons de profiter des surprises de l'Europe sans trop dépenser. De nos jours, c'est important.

Deux autres brochures gratuites de KLM pourraient vous rendre de précieux services. “Les tours à bon compte de KLM en Europe” contient un choix fabuleux de vacances “tout compris” aux prix les plus bas que vous puissiez trouver. Quant au “Catalogue d'idées de vacances en Europe”, il est rempli de fascinants mini-voyages et excursions touristiques que vous pourrez incorporer avec bonheur à votre propre itinéraire européen.

Commandez la brochure de votre choix (ou toutes les trois) en nous faisant parvenir le bon ci-contre. Et n'oubliez pas de consulter votre agent de voyages. Son premier but est de vous assurer un bon voyage.

Rassurez-vous!
Les vacances-aubaines existent encore en Europe.
Nos brochures en sont remplies.

KLM

KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises
Case postale 388, Succursale “H”
Montréal, P.Q. H3G 2L1

J'aimerais recevoir gratis

- ☐ “La Hollande et l'Europe d'une façon pratique et économique”
☐ “Les tours à bon compte de KLM en Europe”
☐ “Catalogue d'idées de vacances en Europe”

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code postal _____

38

KLM...hollandaise jusqu'au bout des ailes

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel, 861-7272

Philippe Robert
273-7755
Place Longueville
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

Agence de Voyages
ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal
735-4181

TOTAL VOYAGES
381 est. Henri-Bourassa
Montréal
382-2429 382-2483

LE PLUS COURT CHEMIN...

entre un voyage de rêve et des vacances réussies, c'est la section vacances voyages de LA PRESSE.

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE



**LE COURRIER
DE MONSIEUR VOYAGE**

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

SUITE DE LA PAGE E 10

VILLE DE NEW YORK, N.Y. Convention & Visitors Bureau, Inc., 90 East 42nd St., New York 10017.

CAROLINE DU NORD. Travel & Promotion Division, Department of Conservation & Development, Raleigh 27602.
DAKOTA-NORD. Greater North Dakota Association, Box 1781, Fargo 58103; State Travel Department, Capitol Grounds, Bismarck 58501.
OHIO. Ohio Development Department, Box 1001, Columbus 43216.
OKLAHOMA. Oklahoma Industrial Development & Parks Department, Information Division, 500 Will Rogers Memorial Bldg., Oklahoma City 73105.
OREGON. Travel Information, Oregon State Highway Division, Salem 97310.
PENNSYLVANIA. Department of Commerce, Travel Development Bureau, Harrisburg 17120.

RHODE ISLAND. Tourist Promotion Division, Rhode Island Development Council, Roger Williams Bldg., Hayes Street, Providence 02908.
CAROLINE DU SUD. Department of Parks, Recreation and Tourism, Box 1358, Columbia 29202.
DAKOTA-SUD. Travel & Information Office, Department of Highways, Pierre 57501.
TENNESSEE. Department of Conservation, Division of Information and Tourist Promotion, 2611 West End Ave., Nashville 37203.
TEXAS. Texas Highway Department, Travel and Information Division, Box 5064, Austin 78703; Parks & Wildlife Department, John H. Reagan Bldg., Austin 78701.

UTAH. Utah Travel Council, Council Hall, Capitol Hill, Salt Lake City 84114.
VERMONT. State Development Department, Montpelier 05602.
VIRGINIE. Virginia State Travel Service, 911 East Broad Street, Richmond 23219.
WASHINGTON. Visitor Information Bureau-HTS, General Administration Building, Olympia 98502.
WEST VIRGINIA. Department of Commerce, Travel Development Division, State Capitol, Charleston 25305.
WISCONSIN. Vacation and Travel Service, Box 450, Madison 53701.
WYOMING. Wyoming Travel Commission, 2320 Capitol Ave., Cheyenne 82001.

NEW-HAMPSHIRE

**LES
SOMMETS ENNEIGÉS
DU
NEW HAMPSHIRE**

*Un cadre merveilleux
qui n'attend
que VOTRE PRÉSENCE*



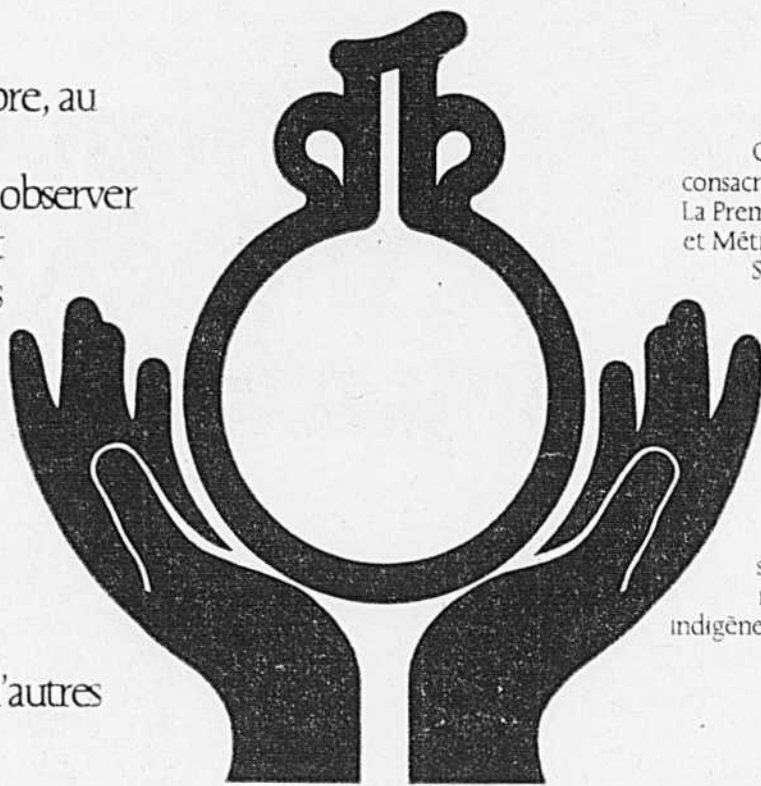
VENEZ PROFITER DE 15 IMPORTANTES ATTRACTIONS • HOTELS • AUBERGES • MOTELS • TERRAINS DE CAMPING • GOLF • TENNIS • CYCLISME • CANOTAGE • ESCALADES EN MONTAGNE • PÊCHE • CHASSE AUX ANTIQUITÉS • PONTS COUVERTS • EXCURSIONS • DÉTENTE • CONGRÈS • ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX • FESTIVAL ARTISTIQUE ET MUSICAL DU 26 JUILLET AU 18 AOÛT AU MILIEU DU PLUS PÉRIODIQUE PANDORA DES SOMMETS ENNEIGÉS DE LA RÉGION DU NORD-EST POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES DÉTAILS D'UNE POCHETTE VACANCES GRATUITE, ÉCRIRE À :

WHITE MOUNTAINS 74, BOX 177, LANCASTER, N.H. 03584

N.B. LA PLUPART DE NOS STATIONS D'ESSENCE DEMEURENT OUVERTES 7 JOURS PAR SEMAINE

Mains du monde entier

Du 10 juin au 2 septembre, au Centre Scientifique de l'Ontario, vous pourrez observer la fabrication d'un canot d'écorce par des Indiens canadiens, la construction d'un kayak de taille réelle par des Esquimaux, de même que le tissage, le travail du métal et le soufflage du verre par d'autres artisans internationaux.



Cette exposition inaugure un été consacré aux arts et métiers en Ontario. La Première Exposition Mondiale d'Arts et Métiers "Mains créatrices" au Centre Scientifique de l'Ontario présente 1.000 pièces réalisées par les meilleurs artisans de quelque 50 pays. Ailleurs dans la région de Toronto, vous pouvez voir des expositions de porcelaine, de céramique, de potterie, de tapisserie, de tissage, de batik et de textiles, de travaux sur cuir, sur métal et sur verre de même que des oeuvres d'artistes indigènes. Cet été, venez admirer les arts et métiers en Ontario.

Ontario/Canada

Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyage ou écrivez à: Adventure Vacations, Dept. HA(F), Queen's Park, Toronto M7A 1T3

PARADISE ISLAND et NASSAU

VOTRE PLACE AU SOLEIL

TOURINTER VIA AIR CANADA

PRIX MINIMUM INDIQUE

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Ce prix comprend:

- transport via Air Canada
- transferts
- hôtel SHERATON 7 nuits
- 7 petits déjeuners continentaux
- 3 cocktails par semaine
- croisière en "glass bottom boat"
- représentant Tourinter

\$219
UNE SEMAINE
SUPPLÉMENT 2e SEMAINE \$70

GASTRONOMIE LES LAURENTIDES VACANCES

STE-ADELE

Dans les Laurentides

42 milles au nord de Montreal

STE-ADELE

Pour Bien manger S'amuser

Y demeurer STE-ADELE

Renseignements Bureau Touristique

DÉTENTE ET PLAISIRS

Chalets des Chutes

M. Leo Samson, Mont-Tremblant
Tél.: (819) 425-2738

VISITEZ VILLAGE DE SÉRAPHIN

STE-ADELE

OUVERT JUSQU'AU 14 OCTOBRE

\$65 ET PLUS PAR SEMAINE — Dans le cœur des Laurentides, plage, chalet, piscine, cuisine, 16 chambres. Tapis mur à mur sont à votre disposition. Endroit idéal pour de joyeuses vacances et repos.

Écrire pour dépliants

VILLA DES CÉDRES, Lac Maskinongé, Saint-Jovite
Tél. MTL 522-5678

RENDEZ-VOUS DANS LES LAURENTIDES

Les Laurentides sont une des plus belles régions au monde. Qu'il s'agisse de facilités d'accès, de diversité de terrains de camping, d'organisation hôtelière, de services divers et d'ambiance générale, c'est certainement une région sans pareille. Et de plus, la bonne table et le bon vin sont à l'honneur.

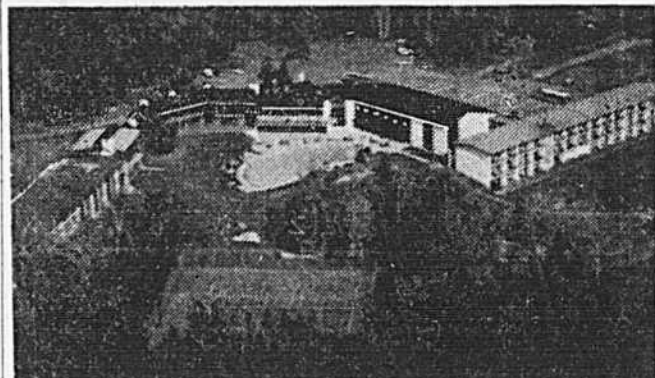
Voyages de noces VACANCES

HOTEL • MOTEL • CHALET

Situé sur une péninsule du lac Archambault. Piscine, plages sablonneuses, tennis, badminton, croquet, chalets, pique-nique, appareil de TV, pêche à la truite, GOLF, vert de pratique, équitation, etc. Danse avec orchestre, mascarade, soirée d'amateurs et jeux de société. Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte.

SPECIAL HORS SAISON
Hôtel: \$11.50; motel: \$13.50 par personne. Minimum 2 personnes incluant déjeuner et souper. Juin/août 22 juin et 7 sept. au 21 dec. Réservez pour la cuisine.

Château du Lac
ST-DONAT
CITÉ DE MONTREAL, P.Q. J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2111



Les Laurentides vous offrent un choix de 200 hôtels, motels et pensions pouvant répondre aux besoins de chacun et convenir à tout budget. Le Mont-Gabriel Lodge, aussi populaire en été qu'en hiver, vous offre des facilités incomparables. Et pour tous ceux qui aiment la tranquillité, il y a la montagne avec son air pur et ses paysages magnifiques.

LA CALÈCHE

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS, QUE. CANADA
(514) 861-7177 ou (819) 326-3753

SEMAINE de PLEIN AIR

du dimanche 20.00 hrs au vendredi 16.00 hrs

\$8000 \$5500 \$4000
POUR ADULTES — DE 6 ANS — DE 6 ANS

Moins de 2 ans — gratuit

INCLUANT: 5 NUITS — CHAMBRES CONFORTABLES AVEC SALLE DE BAINS — 14 REPAS CORÉUX — CHOIX DE MENUS — CANOE — VOILE — HÉBERTISME — EXCURSIONS FAMILIALES — TIR À L'ARC — INITIATION À L'ESCALADE — BALLON VOLANT — JOGGING — GYMNASSE — BAINNADES — ACTIVITÉS DE SOIRÉE, ETC.

AUTRES: GOLF — TENNIS — ÉQUITATION — SKI NAUTIQUE — BICYCLETTE, ETC.

PRIX SPÉCIAUX POUR LES GROUPES

RÉSERVEZ MAINTENANT LE NOMBRE DE PLACES EST LIMITÉ

l'Esterel

STATION CLIMATIQUE
la première en Amérique du Nord...

...qui vient s'ajouter aux nombreux services qu'offre déjà l'Esterel aux congressistes, nouveaux mariés et vacanciers.

Grâce à sa situation géographique exceptionnelle et à ses récentes installations médico-thérapeutiques, l'Esterel répond à toutes les exigences de la médecine préventive moderne.

UN PERSONNEL MÉDICAL COMPLET ET DES INSTALLATIONS ULTRA-MODERNES... permettent de traiter le surmenage, l'obésité, le rhumatisme et autres affections.

L'Esterel vous offre aussi:

- soins esthétiques;
- programme de réconditionnement physique;
- activités: golf, tennis éclairé, voile, équitation, ski nautique, pédalos, bicyclette, mini-golf, piscine, bain tourbillon, sauna.

UNE VÉRITABLE CURE DE REPOS ET DE SANTÉ.

Profitez-en dès maintenant.

Hôtel l'Esterel: 856-8224 ou 866-3594 (lignes directes de Montréal) ou encore (514) 228-2571.



Voyages Bergeron inc.
VOTRE AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1550 de Maisonneuve Suite 403 — 935-1182

VOYAGES TRAVELAIDE

Piazza St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

LE PLUS COURT CHEMIN...

entre un voyage de rêve et des vacances réussies, c'est la section vacances/voyages publiée chaque samedi dans LA PRESSE. Plus de voyageurs lisent LA PRESSE, plus d'agences de voyages choisissent LA PRESSE pour communiquer leurs suggestions aux Montréalais.

JOUER AUX ECHECS

PAR YVES LECLERC

Vous savez sans doute déjà que l'équipe canadienne a réussi l'impossible aux Olympiades de Nice: se faire éliminer en ronde préparatoire, cédant courtoisement la place aux Britanniques (qui entraînent actuellement la patte au onzième rang du classement général).

En l'absence du champion Bobby Fischer, les Américains ont aussi leurs problèmes. Ils sont actuellement au quatrième rang, s'étant payé le luxe d'une défaite contre les représentants de la Bulgarie, pas moins.

Quant aux Russes, ils vont pas mal, merci, avec trois anciens champions du monde, et un probable futur champion (Karpov) dans leurs rangs, ils n'ont pas à se plaindre et personne n'est trop surpris qu'ils occupent le premier rang du classement avec 30 points (aux dernières nouvelles), quatre points en avant des Yougoslaves et quatre et demi devant les Bulgares.

Il est donc de plus en plus clair que malgré l'humiliation de Reykjavik il y a deux ans, leur suprématie dans le monde des échecs n'est pas du tout menacée. Avec leurs réserves énormes, et l'attention qu'ils apportent à la formation de nouveaux joueurs et au per-

fectionnement de leurs grands-maîtres, il est difficile de croire qu'ils ne continueront pas à dominer le jeu pendant de longues années, que le champion du monde soit soviétique ou non.

On peut même se demander si, malgré les hurras de l'été 1972, c'est une si bonne chose que Fischer ait battu Spasski. Evidemment, ça fait un petit velours à l'Occident de rapatrier la couronne mondiale, mais malgré toutes ses promesses l'imprévisible champion n'a rien fait depuis son accession au trône pour favoriser le développement du jeu et lui donner plus de publicité. Il s'est terré dans son coin, sans dire un mot. En fait, les champions soviétiques étaient plus abordables et donnaient un meilleur coup de main aux promoteurs des échecs un peu partout à travers le monde.

Il n'est donc pas trop surprenant que de plus en plus de joueurs commencent à souhaiter que l'infatigable Karpov qui, lui, se montre partout et ne cesse de participer aux événements internationaux, arrive à vaincre Bobby l'an prochain. Et ceci même dans les plus anti-communistes des pays de l'Ouest. Ils notent que son style combattif est de plus en plus digne de celui

d'un champion du monde, et que jeune (à 23 ans) et sympathique (quoique moins que Spasski), il pourrait donner aux échecs l'élan qu'on a attendu en vain de son rival américain ces derniers temps.

Un Watergate échiquéen ?

Je commence à me demander s'il n'y a pas un mystère crapuleux dans le monde des échecs à Washington. Il y a maintenant près d'un mois que je suis ici, et même si j'ai rencontré plusieurs joueurs, je n'ai pas encore réussi à dénicher un seul club ou un endroit où on joue aux échecs régulièrement. Il me paraît invraisemblable que dans une ville aussi grande que la capitale des E.-U., et remplie de diplomates qui, on le sait, sont souvent des joueurs d'échecs, il soit impossible de découvrir un seul cercle.

Oh, j'ai bien entendu deux ou trois vagues rumeurs. Je me suis déguisé en détective pour tenter de remonter à la source. Mais, en vain. On m'avait d'abord parlé d'un endroit près de Dupont Circle, dans le quartier "fashionable", pas loin des ambassades. Ça paraissait logique, je m'y suis précipité pour

me rendre compte que l'adresse citée n'existait pas, ou plus exactement n'existait plus: elle était remplacée par un immense trou dans le sol, où s'affairaient des pelles mécaniques.

Au deuxième effort, je suis venu un peu plus près de toucher au but. J'ai abouti sur Connecticut Avenue, devant une porte de sous-sol marquée "chess club". Mon cœur battait, mes tempes bourdonnaient! Oh déception! Je n'y ai trouvé que deux vieux messieurs bougons mais très gentils qui m'ont expliqué que l'affiche n'était plus que le souvenir d'un passé ancien, et qu'en cet endroit on ne jouait plus qu'au bridge depuis des années déjà.

Ils ont ajouté cependant qu'il devait y avoir une organisation quelconque de joueurs d'échecs quelque part dans la région, puisque de temps à autre des tournois étaient organisés. Mais où, quand et comment rejoindre cet organisme mythique, ça, ils l'ignoraient totalement. Ils m'ont suggéré de m'adresser à une des deux universités locales pour plus de renseignements, ce que j'ai fait sans succès jusqu'ici.

Ma prochaine étape, en désespoir

de cause, sera de m'adresser à l'ambassade soviétique. A vous qu'à Washington, capitale du capitalisme, c'est un peu fort.

Pion

Quand les Américains ne se font pas faire la nique par les Bulgares, à Nice, ils se débrouillent pas mal. Témoin la partie ci-dessous, dans laquelle l'ancien champion junior, le révérend William Lombardy, règle le cas d'un monsieur Galarza au cours d'une des premières rondes du tournoi.

L'élément le plus visible et le plus spectaculaire de la partie, ce sont les sacrifices que Lombardy offre à bouche-que-veux-tu... Mais derrière cela, il faut remarquer la belle conception qu'il a du rôle des pions à la fois comme instruments d'agression dans la position adverse et comme muraille défensive pour empêcher l'ennemi de vous rendre la pareille. Pour sa récompense, il termine la partie avec trois bons pions d'avance y compris ceux qui protègent son roi et qui n'ont pas bougé d'une ligne tout le long du jeu.

DEFENSE SICILIENNE

Lombardy Galarza
1. E4 —C3
2. CF3 —D6

3. D4 —CXD4
4. CXD4 CF6
5. CC3 —A6
6. FG5 —E6
7. DF3 —H6
8. FH4 CBD7
9. 0-0-0 DC7
10. G4 —B5
11. FG2 FB7
12. THEL 0-0-0
13. DH3 —B4
14. CD5 —EXD5
15. EXD5 —G5
16. FXG5 —HXG5
17. DXH8 FE7
18. DG7 CE5
19. DXG5 CFXG4
20. DB2 CC4
21. DXB1 FG5—
22. RB1 CFX2
23. CC6 FXC6
24. DXC6 CB6
25. DA5 —D5
26. DXA6 RB8

Malheureusement, dû à des circonstances indépendantes de notre volonté, il n'y aura pas de problème cette semaine et par pitié, jouez une couple de bonnes parties à la mémoire de votre pauvre chroniqueur, égaré dans un pays "déséchiqué".

LES TIMBRES ET LEUR HISTOIRE

PAR DENIS MASSE

Millie, le malappris, est redevenu sage à Granby

On peut se demander ce qu'il est advenu de "Millie", l'enfant terrible des perroquets qui a été expulsé du

pavillon de la Guyane quelques jours avant l'ouverture d'Expo 67 à Montréal, parce que l'oiseau exotique profé-

rait des insultes et usait de jurons à l'endroit de ses admirateurs.

"Millie", qualifié de perroquet bilingue parce qu'il saurait dans les deux langues et qui a eu l'honneur de faire le sujet d'une série de timbres-poste de la Guyane, avait été envoyé au zoo de Granby pour y être rééduqué.



La philatélie sait faire aussi de belles présentations de perroquets. Le zoo de Granby aimerait-il avoir ces oiseaux rares ou les a-t-il déjà? De gauche à droite, le perroquet de Saint-Vincent dont la ramure présente un riche coloris; le perroquet Rodriguez, dont le coloris s'étend du bleu pâle à tous les tons de vert, et le perroquet noir présenté par les Seychelles.



Le fameux perroquet qui a connu ses heures de célébrité, a eu amplement le temps d'apprendre les bonnes manières: il existe toujours

et sera justement la vedette du week-end la vedette d'une présentation spéciale de perroquets au zoo de Granby.

Des ouvriers travaillant à la construction du pavillon de la Guyane à l'Expo, s'étaient amusés à apprendre au perroquet docile les mots que l'étiquette désapprouve et d'autres que l'Eglise réprouve en de telles circonstances.

Millie avait le tort d'apprendre trop facilement et de prononcer trop bien les mots de son nouveau vocabulaire. Un isolement de six mois dans l'obscurité l'a ramené à la raison.

La Guyane avait utilisé l'image de "Millie" comme motif de ses timbres de Noël 1967. La série comportait

deux timbres, de 5 et de 25 cents.

Sur ce timbre du Luxembourg émis en 1963, la lettre "E" est l'initiale du mot "européen".



La lettre "E" apparaît sur meubles scolaires situés, comme le timbre l'indique, à Luxembourg, Bruxelles, Varese, Mol et Karlsruhe.

Le timbre, d'une valeur de 2,50 francs, est inscrit au catalogue Scott sous le numéro 400.

PROCHAIN TIMBRE: nos dessinateurs de timbres se sont mis à trois pour réaliser le prochain timbre que le ministère canadien des Postes con-

sacra à l'enseignement des sciences agricoles au Canada. Mary Brett, Patrick Cowley, Brown et Allan McAllister, d'Ottawa, se sont finalement entendus pour un dessin sym-



bolique où l'institution d'enseignement n'est pas absente. Date d'émission: 12 juillet.

LE BRIDGE

PAR EMILE QUINTAL
(collaboration spéciale)

Dans les tournois de bridge, les véritables adeptes de ce sport n'aiment rien tant que d'avoir à s'attaquer à un contrat difficile à réaliser, parce qu'alors le succès est plus méritoire et, la plupart du temps, vaut une meilleure marque parce qu'il est probable que des échecs seront enregistrés à certaines tables. Il y a peut-être plus d'une façon de se tirer d'affaire avec les cartes étalées plus bas, mais demandez-vous comment vous auriez procédé à la place du joueur en position Sud.

Donneur: Ouest.

Le côté Nord-Sud vulnérable.

Nord
▲ D 5 2
♥ R V 10 7 6
♦ R 4
♣ R V 4

Ouest
▲ R 10 8 7 3
♥ 9 4 3
♦ 10 7
♣ 8 3 2

Est
▲ —
♥ A D 8 5
♦ D V 8 5 3 2
♣ 10 7 5

Sud
▲ A V 9 6 4
♥ 2
♦ A 9 6
♣ A D 9 6

Les enchères:

Ouest Nord Est Sud
passe 1 ♥ 2 ♦ contre
passe 2 SA passe 3 ▲
passe 4 ▲ passe passe

Entame: le dix de carreau. Le centre interposé par Sud était évidemment un contre négatif, conformément aux conventions de la paire Nord-Sud, et par la suite la manche fut normalement atteinte par Sud.

Quand le déclarant vit les cartes du mort il fut plutôt optimiste quant à ses chances de mener son entreprise à bonne fin sans trop de difficulté... à moins d'imprévu. Il fit donc prendre le dix de carreau de son flanc gauche par le roi du mort qui revint du deux d'atout et Sud fut désagréablement surpris de voir Est jeter un petit carreau, ce qui était de nature à lui rendre la tâche fort difficile. Il ne se laissa cependant pas décourager pour "si peu". Il prit donc cette deuxième levée avec son as de pique et revint de son deux de cœur vers le roi de Nord, pris par l'as d'Est et le retour de la dame de carreau alla de l'as de Sud dont le six de trèfle fut pris par le valet du mort et celui-ci joua son valet de

cœur, couvert par la dame d'Est. Le déclarant coupa de son quatre de pique, puis il encaissa son as de trèfle et fit prendre sa dame par le roi de son coéquipier qui encaissa également son dix de cœur affranchi. Il n'y avait plus alors que les cartes étalées ci-dessous:

Nord
▲ D 5
♥ 7 6
♦ —
♣ —

Ouest
▲ R 10 8 7
♥ —
♦ —
♣ —

Est
▲ —
♥ 8 5
♦ V 8
♣ —

Sud
▲ V 9 6
♥ —
♦ —
♣ 9

Sud fit alors jouer la dame d'atout de son partenaire; si Ouest s'en empara de son roi il doit continuer de la couler vers la fourchette valet-neuf de son flanc droit; s'il laisse cette levée au mort, ce dernier joue son six de cœur, Sud jette son neuf de trèfle et Ouest est bien obligé de couper et il ne peut faire mieux que d'encaisser son roi de pique et de concéder la dernière levée au valet de son flanc droit. La manche à

pique est donc réussie de justesse, le déclarant ayant limité ses pertes à une levée à l'as de cœur et à deux autres à l'atout.

Tournois spéciaux au Cercle Château ce soir et demain

Ce soir à 20 heures et demain à 14 heures, il y aura tournois spéciaux mensuels du Cercle de bridge Château, 7370, chemin de la Côte-Saint-Luc. Les rencontres régulières de bridge-duplicate au même endroit, la semaine prochaine: lundi à 20 heures, mardi à 13 h. 15 et à 20 heures, mercredi à 20 heures, vendredi à 13 h. 15 et 20 heures.

Gagnants des récentes séances: 19 juin: Iers, Nord-Sud, MM. T. Reiner et M. DeKoven; Est-Ouest, Mme E. Major et M. P. Heller. 21 juin: l'après-midi, Iers, Nord-Sud, Mmes B. Shier et M. Epstein; Est-Ouest, Mme A. Mendelsohn et M. M. Abrams; le soir, Iers, MM. P. Baer et S. Smilkin. 22 juin: Iers, Nord-Sud, MM. K. Perry et F. A. Macdonald; Est-Ouest, M. et Mme A. Clarke. 23 juin: Iers, MM. R. Gascon et J. Rosenfeld. 24 juin: Iers, Nord-Sud, MM. J.

Weiner et M. Molson; Est-Ouest, Mme E. Braunstein et M. M. Blond. 25 juin: Iers, Mmes I. Blakker et R. Litwin.

Au Linton Bridge Club

Le Linton Bridge Club, 1504 ouest, rue Sherbrooke (tél. 935-8730) tient un tournoi de bridge tous les mardis et vendredis, à 20 heures. Le 21 juin, les vainqueurs ont été: Iers, MM. S. Gagnon et L. Russell; 2es, MM. J. Desnoyers et A. Wadey.

Le bridge à Rosemont

Il y a rencontres de bridge-duplicate pour paires libres tous les lundis, mercredis et vendredis, à 20 heures, au Cercle de bridge Rosemont, 2500, boulevard Rosemont.

Gagnants des récentes séances: 19 juin: Iers, MM. G. Boivin et C. Pilon; 2es, MM. J. R. Hurlbise et R. Lalonde. 21 juin: Iers, Mme P. Bouthillier et M. C. LaHaie; 2es, Mme G. Lafleur et M. R. Gagnon. 24 juin: Iers, MM. R. Gagnon et M. Chagnon; 2es, MM. R. Lalonde et R. Leblanc.

Vélodrome: trois autres contrats ont été octroyés

Les autorités municipales ont octroyé trois autres contrats pour le vélodrome totalisant \$167,929.95 pour différents articles relatifs au refroidissement de l'eau.

Un premier contrat, de \$94,716, a été accordé à la division York de Borg-Warner Canada Limited pour la fourniture de refroidisseurs d'eau d'une capacité de 575 tonnes.

La division York était le plus bas soumissionnaire. Carrier Air Conditioning a présenté une soumission de \$108,856, tandis que la soumission de Trane Company of Canada Limited, au montant de \$88,908, ayant été jugée non-conforme au cahier des charges. A noter que les soumissions ont été ouvertes le 5 mars 1974, et que si le comité exécutif avait procédé avec plus de célérité, York était alors le plus bas soumissionnaire à \$80,622, si bien qu'on aurait pu enregistrer une économie substantielle de près de \$14,000.

Le deuxième contrat, pour la fourniture de tours d'eau, a été adjugé à H. E. Rieckelmann Canada Limited, au montant de \$23,760. L'autre soumission, qui se chiffrait par \$28,112.40, venait de Mar-

ley Canadian Limited, par le biais de Charette, Rontley and Associates Limited.

Enfin, le troisième contrat est allé à Mark Hot Inc., qui fournira les serpents de refroidissement, au coût de \$49,453.95. Encore là, la Ville de Montréal a dû accepter une majoration de 15 pour cent de Mark Hot Inc. sur la soumission originale, à cause

d'une augmentation des prix entrée en vigueur le 3 mai 1974.

Les autres soumissions venaient de Air Care Limitée, à \$56,708, et de Blanchard-

Bohn, à \$14,458. Cependant, cette soumission concernait 18 serpents seulement, comparativement à 78 tel que requis dans le cahier des charges.

Création obligatoire du congé-formation

NATIONS-UNIES, Genève (AFP) — La Conférence internationale du travail, qui réunit à Genève depuis le 4 juin les délégués des gouvernements, employeurs et syndicats de 125 pays, a officiellement adopté lundi deux conventions, l'une visant à limiter l'utilisation dans l'industrie de produits cancérogènes, l'autre tendant à la généralisation pour les salariés d'un congé supplémentaire pour leur éducation.

Ces deux conventions, qui seront appliquées dès que les gouvernements les auront intégrées dans leurs législations, ont été adoptées, la première à l'unanimité des 376 votants, la seconde à l'importante majorité de 295 voix contre 63 avec 38 abstentions. Les délégués employeurs de nombreux pays se sont élevés contre ce nouveau type de congé payé, de même que les gouvernements

de plusieurs pays en voie de développement.

A ces deux conventions, sont annexées des résolutions explicatives leur application. La Conférence a ainsi demandé aux gouvernements et employeurs de prendre des dispositions pour limiter, voire supprimer, tous les usages de produits cancérogènes, et conseille aux salariés de respecter les consignes de sécurité. Les gouvernements ont été en outre invités à envisager toutes mesures nécessaires pour éviter que la nouvelle législation n'ait pas de conséquences sociales pour les salariés.

En ce qui concerne les congés payés pour éducation, la Conférence a conseillé qu'ils soient financés soit par les employeurs, soit par l'Etat, avec éventuellement une participation des organisations

patronales et syndicales. Le type de formation doit, conseille la Conférence, être laissé à la discrétion du sala-

rié intéressé. De plus, tous les salariés doivent en bénéficier, même dans les petites entreprises et l'agriculture.

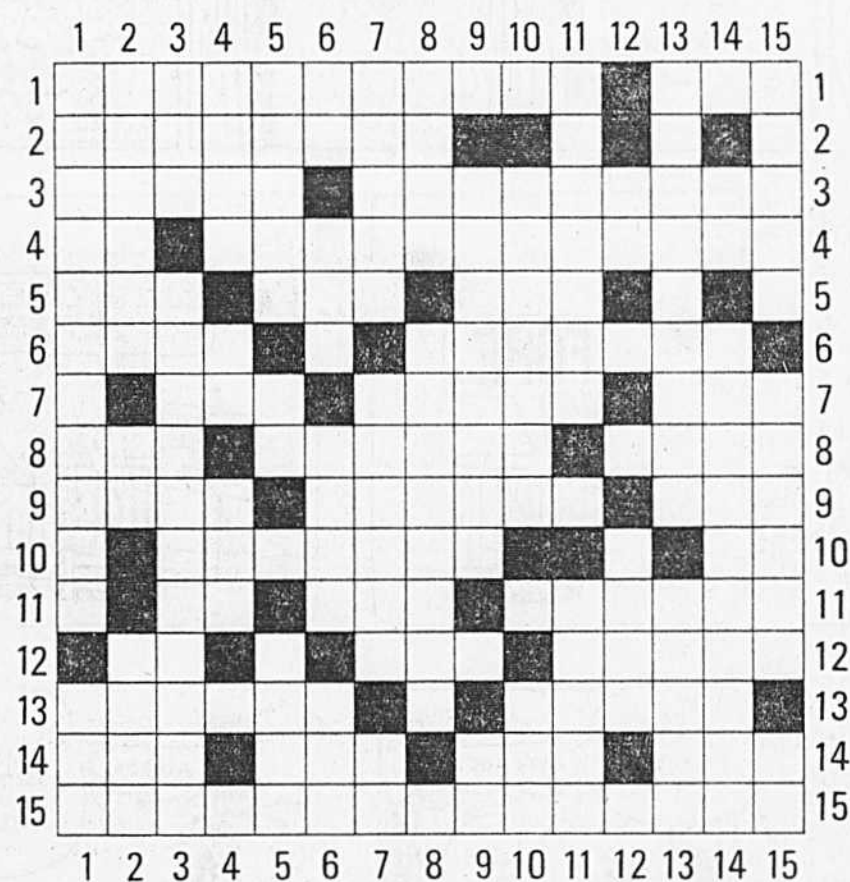
La BBC a en effet demandé au gouvernement l'autorisation d'entreprendre un service expérimental de journal à distance basé sur le système CEEFAX. L'essai, qui serait même dans les expositions ou les foires commerciales, a pour but de dé-

terminer la réaction du public à cette nouvelle forme de presse écrite et d'étudier les possibilités de commercialisation du projet. Celui-ci nécessite en effet des investissements importants pour la production de décodeurs à domicile.

Le système prévoit un maximum de 120 mots par page, la présentation sur l'écran pouvant différer selon qu'il s'agit d'articles ou de longues listes de résultats sportifs par exemple.

LES MOTS CROISÉS DE POLICHINELLE

PROBLÈME no 75



HORIZONTALEMENT:

1) C'est toujours le même refrain. Aimable et silencieux. 2) Vides. 3) En Italie. Modifie le testament. 4) Note. Permet à la viande de rotir sur toutes ses faces. 5) Préfixe inversé. Même préfixe à l'endroit. Peut être provoqué par la peur. 6) Onomatopée. Son propriétaire est punissable de prison. 7) Personnel. Astronome danois. Relatif. 8) Personnel. N'est pas préteuse. Saute d'un sujet à l'autre. 9) Faisait avancer les nefs naugères. Immédiatement après une abazine. D'un auxiliaire. 10) Abandonner. Participe. 11) D'un auxiliaire. A trois reprises. Une des premières choses dont on se sert au lever. 12) Le matin. Embarcation. Peau de veau mort-ne. 13) Arrière. Passe par les oreilles. 14) Monnaie étrangère. Nous y

VERTICALEMENT:

1) Evite de se retourner. Refute. 15) A la base du tissage. Double. C'est un mammifère de Madagascar. 2) In-vraisemblable. Soeurs. Gouffre. 3) Dans une tasse anglaise. Propre au Américains. 4) Beni. Drame lyrique japonais. Liquide. 5) Mariage. Fin d'infinif. Rend le verre opaque. 6) En droit. Pas beaucoup à l'envers. Interjection. Coupe court. 7) Préfixe macabre. Inventeur d'un brûleur à gaz. Infinitif. 8) Fut rejoint par Médée. En retard. 9) Réciter à haute voix. Symbole chimique. 10) Sultan turc. Fleur. 11) Se pratique nécessairement à deux. Ras. 12) Genisse. En collaboration. 13) Plante véné-

Somme. Jeu d'adresse.

Refute. 15) A la base du tissage.

Solution au prochain numéro

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
1 S T R A T A G E M E C E 1
2 P O U R A L L E R N O R D 2
3 J O S E P H A B A T T O R 3
4 N E A N T E L E T E R C E 4
5 D U N E C O T E A M O R S 5
6 T I T I L E S T N I C I L E R 6
7 L I T T E R A T U R E N O N 7
8 A Q U I L I N E S S E T 8
9 R U D O L P H E P R I S 9
10 L E T I N E N C O U R 10
11 H U N T E R C O T M I N U 11
12 R U E R A V I N S G O T 12
13 I N C O T T O L I V A 13
14 T I T I L E S T N I C I L E R 14
15 E R I C L E P E R N E A U 15
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

Solution du problème no 74

Tous les mots employés dans cette grille figurent soit dans le Petit Robert, soit dans le Petit Larousse illustré. La solution de ce problème sera donnée dans LA PRESSE de samedi prochain.

MOT-MYSTÈRE

COULEURS — Un mot de 6 lettres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	B	E	T	E	E	N	E	L	L	E	N	I	P	S	E
2	E	L	S	A	U	R	O	S	I	R	U	C	A	R	O
3	T	A	E	S	N	R	O	T	N	O	E	B	T	R	N
4	E	R	S	U	U	G	C	D	I	S	L	A	A	R	U
5	H	D	I	N	I	O	O	E	A	E	B	N	E	A	R
6	C	O	R	U	C	R	R	J	Z	L	G	R	I	S	B
7	U	I	E	E	U	P	A	U	A	E	O	U	N	I	R
8	O	S	C	R	A	S	H	C	Z	D	B	I	S	I	T
9	M	E	E	I	P	A	L	E	I	A	E	T	D	A	A
10	E	O	D	E	E	C	N	A	U	N	R	R	M	R	N
11	E	T	R	I	C	O	L	O	R	E	E	G	O	I	E
12	V	S	N	D	V	I	R	E	R	V	L	R	E	O	R
13	I	P	I	I	O	I	U	A	E	B	R	A	B	N	G
14	L	I	U	R	E	R	L	O	U	C	H	E	P	M	T
15	O	E	R	G	I	T	E	U	B	M	E	R	C	O	A

- ALBATRE
AMBRE
ARDOISE
ARGENT
AZUR
BARBEAU
BIS
BISTRE
BLEU
BLEUIR
BRUN
- CERISE
DIAPRE
DORE
DORER
DORURE
ECRUE
EMBU
GRENAT
GRIS
IRISE
JADE
- JASPER
LIVIDE
LOUCHE
MAT
MORDORE
MOUCHETE
NOIR
NUANCE
NUER
OCRE
OLIVE
- OPALE
ORANGE
PALE
PIE
RACINER
ROSE
ROSIR
ROUSSE
SABLE
SPINELLE
TANGO
- TEINTE
TIGRE
TON
TRICOLEUR
UNI
VERDIR
VIRER
ZAIN

Solution du dernier problème : PIN-UP

Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous resteront composent le mot-mystère.

AU FIL DES LOISIRS

AVEC DOLLARD MORIN

CE SOIR: — à 8 h 30, "soirée du café" animée par Mary Gagnier, au Natural Coffee House, 3664, rue Ste-Famille (288-1101).

— A Longueuil: — à 8 h, danse du club de l'Age d'Or, en l'école Curé-Lequin, 653, rue Préfontaine (autobus 74), avec l'orchestre Landry, Lalonde et Geoffroy.

— A 5 h, à Morin Heights: ouverture de l'exposition "Formes et Couleurs", à l'atelier de l'artiste Charles Sucas.

DEMAIN: — à 1 h, concert "haute-fidélité" en plein air, au pavillon-restaurant du lac Aux-Castors.

— A 6 h 30, au carré Dominion, concert de la fanfare de l'Armée du Salut.

— A 8 h 15, concert du 50e anniversaire Campbell, au théâtre de verdure du parc Lafontaine.

— A 8 h 15, concerts de fanfare Campbell, au carré Dominion, au parc Jarry et au parc Jeanne-Mance (av. du Parc et Duluth).

— A Beloeil: — à 2 h, en la salle de l'Age d'Or, 961, boul. Richelieu, grand ralliement des damistes, ouverture du tournoi provincial et compétitions juvéniles (entrée libre).

— A 8 h, danse avec l'orchestre de Juliette Painchaud, au club Hélio, 1238 est, rue Bélanger, pour les personnes "seules".

— A Verdun: — à 8 h, au Stade municipal, compétition annuelle des "Cavaliers", avec la participation de cinq autres groupes musicaux de majorettes et les invités spéciaux: "les Jouvencelles" de Pointe-aux-Trembles.

A TERRE DES HOMMES

CE SOIR: — à 8 h, à la Place de la Joie (face au pavillon du Mexique), grande danse des clubs de l'Age d'Or (entrée libre).

— A 8 h 30, à la Place des Nations, spectacle avec

Frank Zappa, "The Mother of Invention" et "Manège".
— Au Kiosque international: — à 4 h, Ballet folklorique du Mexique; — à 8 h, le New York Jazz Band, Alleghany Senior & Junior Band, et Suffolk All Star Band.

— A La Ronde: — Steel Band, à 7 h 30 et 8 h 30, au lac des Dauphins; — à 5 h 30 et 9 h 30, spectacle des Arturos, artistes sur fil de fer.

DEMAIN: — sur le site de Terre des Hommes, à 2 h, fanfare "les Ritmiks" de Montréal (à 5 h, à La Ronde).

— Au Kiosque international: — à 1 h et 4 h, groupe ethnique ukrainien; — à 2 h 30 et 5 h 15, groupe ethnique portugais; — à 6 h 30, récital Langelier-Valiquette, avec Yves Daoust et Johanne Lalonde; — à 8 h, spectacle du Ballet folklorique du Mexique (entrée libre).

— A La Ronde: — à 5 h 30 et 9 h 30, spectacle des Arturos, artistes sur fil de fer.

LUNDI 1er Juillet: — à 2 h, à la Place des Nations, spec-

tacle offert par 18 groupes ethniques montréalais; — à 8 h, concert avec l'Orchestre Symphonique de Montréal (entrée libre).

— Au Kiosque international: — récital de Steel Band, à 1 h 30, 2 h 30 et 3 h 30; — à 4 h 30, le Ballet folklorique du Mexique; — s'il y a pluie, à 8 h, concert de l'Orchestre Symphonique de Montréal.

— A La Ronde: — à 5 h 30 et 9 h 30, spectacle des Arturos, artistes sur fil de fer; — à 10 h, grand feu d'artifice.

La plongée

Une nouvelle session accélérée de cours de plongée sous-marine doit débuter le mardi 2 juillet, à la magnifique piscine du collège Laval, à St-Vincent-de-Paul. Tout l'équipement sera fourni aux élèves et les cours seront dispensés 2 fois par semaine: le mardi et le jeudi. C'est une initiative de l'Ecole nationale de plongée québécoise. Renseignements: 353-7695.

La Nuit du Championnat

Le public montréalais est cordialement invité à "la Nuit du Championnat" qui s'ouvrira demain soir, à 8 h, au Centre sportif Laval, 1110, rue Desnoyers, à St-Vincent-de-Paul.

On y assistera au couronnement des nouveaux champions canadiens du patinage à roulettes, ainsi qu'à un grand spectacle dont les vedettes seront les "Roller-Boys" et Randy Darney, le champion du monde '73.

Cet événement complètera les compétitions du 26 tournoi de championnat canadien de patinage à roulettes, qui doivent se dérouler aujourd'hui et demain, au Centre Laval avec plus de 160 participants.

Ce tournoi est organisé sous les auspices de la Fédération de patinage à roulettes du Québec, dont M. Claude Montagne est le dynamique président. Ces épreuves sont sanctionnées par la Fédération canadienne de patinage

à roulettes amateur. Renseignements: 384-7940.

La Troupe des Trois Canons

A compter de demain et jusqu'au 26 juillet, les amateurs de théâtre auront le plaisir d'assister au spectacle de "Jean de la Lune", une oeuvre de Marcel Achard, qui est présenté par la Troupe des Trois Canons.

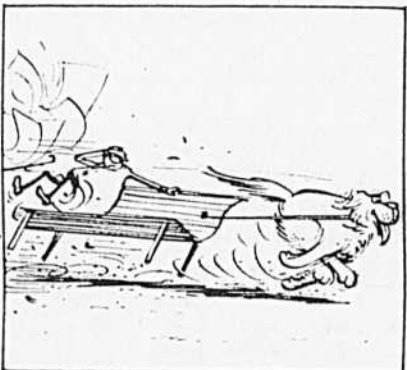
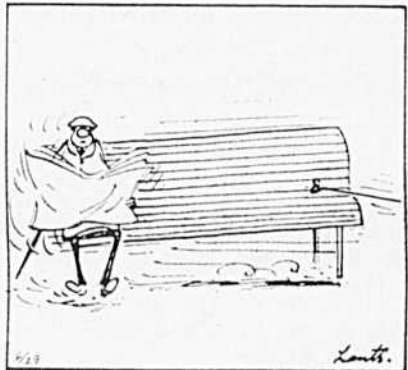
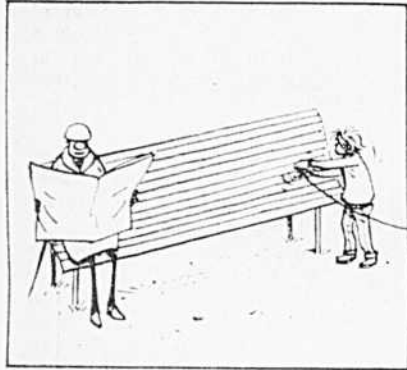
Ce groupe de théâtre amateur est sous la direction artistique de Septimiu Sever. Il donne ses spectacles, tous soirs, à 8 h 30, à l'auditorium du campus Chénier, à la polyvalente Deux-Montagnes, 11e Avenue, dans la cité du même nom, près de St-Eustache. Deux autres pièces y seront présentées après le 26 juillet et jusqu'à la fin de l'été. Renseignements: 735-2391 ou 473-2730.

êtes-vous observateur?

Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



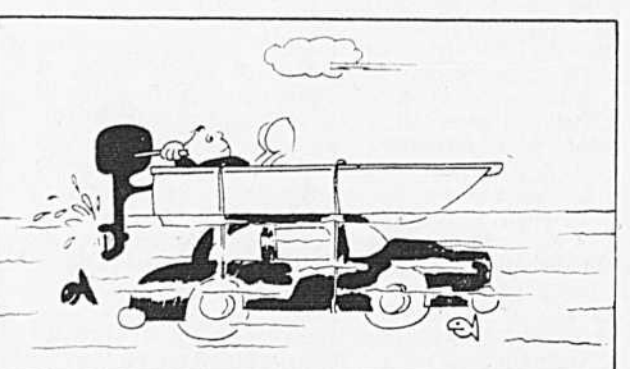
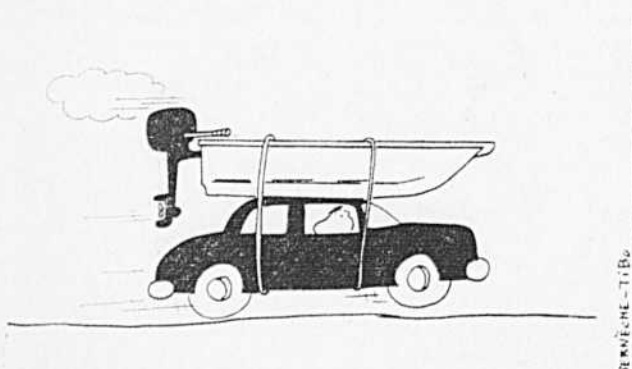
BASILE



PHILOMÈNE



RODOLPHE



LES NAUFRAGÉS



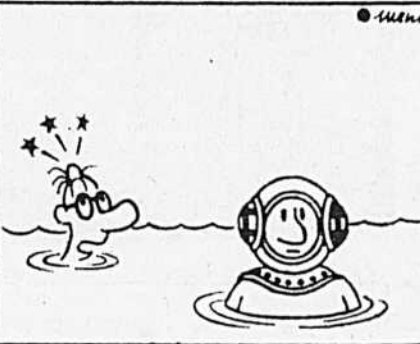
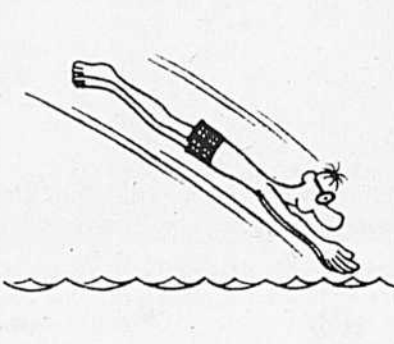
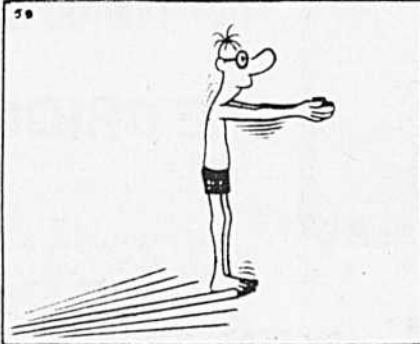
BOZO



FERDINAND



CANDIDE PAR MENA



MUTT ET JEFF



LES MICROBES



LES PIERRES À FEU



PEANUTS



MON ONCLE



PAR DOLLARD MORIN

Nom	Nom
.....	
Adresse	Adresse
.....	
Ville	Ville
.....	ville

PHARMACIES ESCOMPTES JEAN COUTU

JEAN COUTU
B. Ph. L. Ph.
Prop.

STATIONNEMENT
GRATUIT
À L'ARRIÈRE
DE NOS
PHARMACIES

LOUIS MICHAUD
B. Ph. L. Ph.
Prop.

1391 est.
rue Mont-Royal
(coin Garnier)

3444 est.
rue Ontario
(coin Cuvillier)

6575, rue
Cote-des-Neiges
(coin Barclay)

516 est, rue
Sainte-Catherine
Ancien emplacement Pharmacie Montréal
(coin Saint-Hubert)
J. P. Duquet, propriétaire

4605 est, rue
Sainte-Catherine
(coin Aird)

237-A Victoria
Valleyfield
M. Gilles Lapierre —
M. Gilles Raymond, prop.

550 avenue
De l'Eglise
(coin Verdun)

370 est, JARRY
coin St-Denis
F. HAROUN, prop.



CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE MONTRÉAL
Sous la direction de Monsieur MARCEL GARIÉPY
LOUONS ET VENDONS À MEILLEUR MARCHÉ
922 est, Ste-Catherine — Tél.: 845-7251



PRODUITS MAISON



PERFEX 2
Voici le javeli-
sant en poudre
pour tous les
tissus et cou-
leurs.
Format 24 oz

Valeur:
\$1.09
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
85¢**
Limite
3 par client



GLIDE
Empois
à vaporiser
Format 14 oz

Valeur:
79¢
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
59¢**
Limite
3 par client



SWAN
Savon liquide
pour la vais-
selle. Format
2.24 oz

Valeur:
\$1.13
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
89¢**
Limite
3 par client



FLEECY
Assouplisseur pour
les tissus.
Format 128 oz

Valeur:
\$1.96
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.59**
Limite
3 par client



WINDEX
Lave-vitres efficace
en aérosol.
Format 15 oz

Valeur:
79¢
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
59¢**
Limite
3 par client



AIR CARE
Desodorisant en
aérosol. Boutique
Exquise. Parfum
raffiné.
Format 7 oz

Valeur:
79¢
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
2/79¢**
Limite
3 par client



PUNCH
Détergent à
mousse équi-
librée. Adoucit
l'eau de lavage.
Pulvérise ta-
ches et saletés.
Format 5 lb

Valeur:
\$2.29
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.89**
Limite
3 par client



SPIC & SPAN
Nettoyeur pour
les gros travaux.
Format géant

Valeur:
99¢
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
84¢**
Limite
3 par client



COMET
Poudre à récurer
désinfectante.
Format 22 oz

Valeur:
37¢
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
2/65¢**
Limite
3 par client



JOY
Savon liquide pour
la vaisselle
Format 24 oz

Valeur:
63¢
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
49¢**
Limite
3 par client

DENT-O-WAVE



Nettoie les
dents parfaite-
ment et les
stérilise en
même temps.

Valeur:
\$28.50
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$9.95**
Limite
3 par client

COLGATE

Pâte dentifrice ac-
ceptée par nos den-
tistes.
Format 100 ml

Valeur:
\$1.39
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
75¢**
Limite
3 par client

FOOT GUARD



de GILLETTE
Nouveau deso-
dorisant pour les
pieds en poudre
aérosol. Format 9
oz

Valeur:
\$1.99
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.19**
Limite
3 par client

JEAN-PIERRE BROSSE



Brosse "Triomphe"
idéale pour le sac à
main.

Valeur:
\$3.69
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.69**
Limite
3 par client

GILLETTE TRAC II



Cartouches à
lames jumée-
lées. Lames à
double action.

Valeur:
\$1.10
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
79¢**
Limite
3 par client

CONDITIONNEUR JEAN-PIERRE



Régénérateur instan-
tané pour cheveux
normaux, gras ou
secs.
Format 16 oz

Valeur:
\$1.49
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
57¢**
Limite
3 par client



RAID
Insecticide pour la
maison et le jar-
din. Les tue raide
sans danger.
Format 15.8 oz

Valeur:
\$2.09
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.19**
Limite
3 par client



MONTCLAIR
Eau minérale
naturelle... Une
eau bonne au
gout... une eau de
bon goût.
Format 30 oz

Valeur:
39¢
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
29¢**
Limite
3 par client

TROPIC TAN



Huile ou lotion
sans brûlures.
Obtenez ce joli
teint bronzé.
Format 4.7 oz

Valeur:
\$1.39
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
87¢**
Limite
3 par client



OFF
Chasse-mou-
stiques, éloigne les
moustiques, mou-
ches, guêpes, etc.
Format 15.8 oz

Valeur:
\$2.59
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.49**
Limite
3 par client

GILLETTE



Lames en acier
inoxydables,
les favorites
des sportifs.
Format 15
lames.

Valeur:
\$2.19
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.09**
Limite
3 par client



**TRAC II ou
LADY TRAC II**
Nouveau rasoir à
lames jumelées en
cartouche. La pre-
mière lame coupe le
plus gros de votre
barbe et la deuxième
rase la barbe
que la première a
laissé derrière elle.

Valeur:
\$2.95
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.79**
Limite
3 par client



PROMANI
Lotion pour la
peau, médica-
mentée, contient une
base emolliente,
lanoline. Format
12 1/2 oz

Valeur:
\$1.79
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
89¢**
Limite
3 par client



MAALOX
Anti-acide liqui-
de le plus pres-
crit contre les
brûlements d'es-
tomac. Format
12 oz liquide.

Valeur:
\$2.39
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.11**
Limite
3 par client



PABAFIL
Ecran solaire
protège votre
peau en bron-
zant. Non grais-
seux, prévient
l'insolation, pro-
tège la peau
sensible, est in-
visible sur la
peau.

Valeur:
\$2.95
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
\$1.79**
Limite
3 par client



**GILLETTE
RIGHT GUARD
BRONZE**

Desodorisant qui
vous garde sûr de
vous toute la journée.
Format 5 oz

Valeur:
\$1.39
Expiration:
6 juillet

**AVEC
CE JETON
59¢**
Limite
3 par client